

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 215/2008

av den 18 februari 2008

med budgetförordning för tionde Europeiska utvecklingsfonden

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 ⁽¹⁾ och ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005 ⁽²⁾ (nedan kallat AVS-EG-avtalet),

med beaktande av rådets beslut 2001/822/EG av den 27 november 2001 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen (nedan kallat ULT-beslutet) ⁽³⁾, särskilt artikel 23 fjärde stycket,

med beaktande av AVS-EG-ministerrådets beslut nr 1/2006 av den 2 juni 2006 om fastställande av den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 och om ändring av det reviderade AVS-EG-avtalet ⁽⁴⁾,

med beaktande av det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om finansiering av gemenskapens bistånd inom den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 i enlighet med AVS-EG-avtalet och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen av EG-fördraget är tillämplig ⁽⁵⁾ (nedan kallat *det interna avtalet*), särskilt artikel 10.2,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 617/2007 av den 14 maj 2007 om genomförande av tionde Europeiska utvecklingsfonden enligt AVS-EG-partnerskapsavtalet, ⁽⁶⁾

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av revisionsrättens yttrande ⁽⁷⁾,

med beaktande av Europeiska investeringsbankens yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Närmare bestämmelser behöver fastställas för hur medlemsstaterna ska betala in sina bidrag till tionde Europeiska utvecklingsfonden (nedan kallad EUF), som inrättats genom det interna avtalet, samt för tilldelningen av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen av EG-fördraget är tillämpligt (nedan kallade ULT).
- (2) Det bör fastställas regler för behandlingen av de saldon som återstår från de föregående europeiska utvecklingsfonderna, särskilt närmare villkor för överföringen av dessa belopp till tionde EUF och för hur de ska utnyttjas, samt vilka konsekvenser det får för medlemsstaternas bidrag i de fall beloppen frigörs.
- (3) Man bör fastställa villkor för hur revisionsrätten ska kunna utöva sina befogenheter vad gäller EUF:s verksamhet.
- (4) Villkor bör fastställas för Europeiska investeringsbankens (nedan kallad EIB) förvaltning av EUF-medel.
- (5) Bestämmelserna för revisionsrättens kontroll av de medel som förvaltas av EUF bör bringas i överensstämmelse med det trepartsavtal som ingåtts mellan revisionsrätten, EIB och kommissionen i enlighet med artikel 248.4 i fördraget.
- (6) Det bör säkerställas att de åtgärder som finansieras inom ramen för AVS-EG-avtalet genomförs korrekt, utan onödiga dröjsmål och på ett effektivt sätt, samt att förvaltningsförfarandena är öppna och lätta att tillämpa så att arbetsuppgifter och ansvar kan decentraliseras till aktörerna på platsen.

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 287, 28.10.2005, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 314, 30.11.2001, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut 2007/249/EG (EUT L 109, 26.4.2007, s. 33).

⁽⁴⁾ EUT L 247, 9.9.2006, s. 22.

⁽⁵⁾ EUT L 247, 9.9.2006, s. 32.

⁽⁶⁾ EUT L 152, 13.6.2007, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT C 23, 28.1.2008, s. 2.

- (7) Parterna i AVS-EG-avtalet har bekräftat sina åtaganden när det gäller de sociala och etiska klausulerna, fastställda i relevanta ILO-konventioner.
- (8) Det bör införas detaljerade bestämmelser för hur den delegerade utanordnaren, i samarbete med den nationella utanordnaren, ska utforma lämpliga rutiner för genomförandet av transaktionerna.
- (9) För effektivitetens och enkelhetens skull bör man vid utformningen av denna förordning ta största möjliga hänsyn till bestämmelserna i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾, som är en central beståndsdel i den interna, administrativa reformen inom kommissionen. Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽²⁾ bör också tillämpas i vissa fall.
- (10) Alla förändringar som införs i förhållande till budgetförordningen av den 27 mars 2003 för den nionde Europeiska utvecklingsfonden ⁽³⁾ bör bidra till att uppnå målen för kommissionens reformer, säkra att kraven på en sund ekonomisk förvaltning fortsätter vara uppfyllda eller uppfylls bättre än tidigare, stärka skyddet av gemenskapens ekonomiska intressen mot bedrägerier och annan illegal verksamhet och öka de finansiella transaktionernas laglighet och korrekthet.
- (11) Vissa av ändringarna i förhållande till budgetförordningen för nionde Europeiska utvecklingsfonden är nödvändiga mot bakgrund av den praktiska erfarenheten, i syfte att underlätta arbetet med att förvalta EUF:s medel och därmed uppfylla de underliggande politiska målen, samt för att justera vissa procedur- och dokumentationskrav. Framför allt måste insynen stärkas genom att information lämnas om mottagarna av gemenskapens medel.
- (12) Principen om sund ekonomisk förvaltning bör antas omfatta en effektiv och ändamålsenlig intern kontroll av förvaltningen av EUF:s medel.
- (13) Medlemsstaterna bör få möjlighet att ge frivilliga finansiella bidrag till EUF för att kunna bidra till att uppnå målen i AVS-EG-partnerskapsavtalet utöver medfinansieringsarrangemangen så som anges i förordning (EG) nr 617/2007.
- (14) Principen om specificering bör tillämpas på EUF.
- (15) I fråga om förvaltningsformerna för EUF:s medel bör de regler för central, decentraliserad och gemensam förvaltning som anges i budgetförordningen för nionde EUF omdisponeras för ökad tydlighet, samtidigt som vissa enskilda villkor också bör förtydligas. Man bör särskilt förenkla kraven i samband med gemensam förvaltning, reglerna för delegering av uppgifter samt kriterierna för att anlita nationella offentligtgrättsliga organ, på så sätt att dessa förfaranden underlättas och anpassas efter de ökande operativa behoven.
- (16) Förbudet mot att delegera genomförandeppgifter till privaträttsliga organ bör modifieras när det gäller central förvaltning, eftersom denna regel har visat sig vara onödigt strikt. Kommissionen bör ges möjlighet att anförtro uppgiften att handlägga ersättningar av konferensdeltagares kostnader till resebyråer och konferensarrangörer, förutsatt att man försäkras sig om att det privata företaget inte ges utrymme för skönsmässiga bedömningar.
- (17) Man bör förtydliga räkenskapsförarens ansvar när det gäller att bestyrka räkenskaperna på grundval av den finansiella information som kommer in från utanordnarna. Räkenskapsföraren bör därför få befogenhet att kontrollera den information som mottagits från den delegerade utanordnaren och att införa reservationer, om så är nödvändigt.
- (18) Man bör förtydliga villkoren och begränsningarna för det ekonomiska ansvar som vilar på aktörerna i budgetförvaltningen och de övriga personer som är inblandade i genomförandet av EUF:s budget.
- (19) Reglerna för inkassering av fordringar bör klargöras och förstärkas för att bättre skydda gemenskapernas ekonomiska intressen. I synnerhet bör villkoren för dröjsmålsränta fastställas för de fall där EUF:s fordringar betalas in för sent.
- (20) En preskriptionstid för fordringar bör fastställas. Till skillnad från många medlemsstater omfattas gemenskapen inte av någon preskriptionstid för hur länge en finansiell fordran är giltig. Inte heller omfattas gemenskapens fordringar på tredje man av någon sådan preskriptionstid. En sådan bestämmelse om preskriptionstid bör införas med hänsyn till principen om sund ekonomisk förvaltning.
- (21) Reglerna om uteslutning från deltagande i upphandlingsförfaranden bör klargöras, i enlighet med den allmänna budgetförordningen och Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning
- ⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1525/2007 (EUT L 343, 27.12.2007, s. 9).
- ⁽²⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 478/2007 (EUT L 111, 28.4.2007, s. 13).
- ⁽³⁾ EUT L 83, 1.4.2003, s. 1.

av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster⁽¹⁾. Det bör göras en klar åtskillnad mellan obligatorisk uteslutning och uteslutning på grundval av en administrativ påföljd. För att främja den rättsliga säkerheten och proportionaliteten bör det dessutom fastställas en maximal uteslutningsperiod. Ett undantag från reglerna om uteslutning bör kunna beviljas för inköp av varor på särskilt gynnsamma villkor, antingen hos en varuleverantör som slutgiltigt avslutar sin affärsverksamhet eller hos en god man eller en likvidator vid insolvensförfarande, offentligt ackord eller förfarande av liknande slag som finns i nationell lagstiftning.

- (22) Det bör inom ramen för EUF vara möjligt att använda den centrala databasen över anbudssökande och anbudsgivare som befinner sig i någon av de situationer som leder till uteslutning i enlighet med förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002.
- (23) I fråga om bidrag bör vissa förtydliganden införas i artikel 103, i synnerhet vad gäller tillämpningsområde. För att förenkla och förbättra förvaltningen av bidrag bör det införas regler om att bidrag får beviljas antingen genom ett beslut av institutionen eller genom en skriftlig överenskommelse med bidragsmottagaren, samt att de – utöver det traditionella förfarandet med ersättning av faktiska kostnader – även får beviljas genom enhetsbelopp eller till schablonsats. Slutligen bör kraven på kontroller och säkerheter bringas i proportion till de faktiska ekonomiska riskerna.

- (24) Bestämmelsen att bidrag ska beviljas på grundval av ansökningsomgångar har visat sig väl motiverad. Erfarenheten har emellertid visat att den planerade åtgärdens natur i vissa fall inte ger något val i fråga om urvalet av bidragsmottagare. Sådana undantag bör därför uttryckligen nämnas i förordningen.
- (25) I fråga om bidrag för löpande kostnader har regeln att en överenskommelse om bidrag inte får undertecknas om fyra månader av mottagarens räkenskapsår redan har förlöpt visat sig vara onödigt strikt. Tidsfristen bör därför utökas till sex månader.
- (26) Eftersom bidrag även fortsättningsvis bör beviljas på grundval av både urvals- och tilldelningskriterier, finns det ingen anledning till att dessa kriterier alltid måste bedömas av en kommitté. Det bör ges utrymme för mer flexibla metoder för bedömningen av urvalskriterierna.
- (27) För tydlighetens skull bör man förenkla regeln om de upphandlingsnormer som bidragsmottagarna måste tillämpa. Det fall där genomförandet av en åtgärd kräver ekonomiska bidrag till tredje man bör också anges uttryckligen i förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

⁽¹⁾ EUT L 134, 30.4.2004, s. 114. Direktivet senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 1422/2007 (EUT L 317, 5.12.2007, s. 34).

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Artiklar
DEL I – CENTRALA BESTÄMMELSER	
AVDELNING I – SYFTE OCH TILLÄMPNINGSOMRÅDE	1–5
AVDELNING II – PRINCIPER FÖR DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN	6
KAPITEL 1 PRINCIPEN OM RIKTIGHET I BUDGETEN	7–8
KAPITEL 2 PRINCIPEN OM EN ENDA BERÄKNINGSENHET	9
KAPITEL 3 PRINCIPEN OM SPECIFICERING	10
KAPITEL 4 PRINCIPEN OM SUND EKONOMISK FÖRVALTNING	11–13
KAPITEL 5 PRINCIPEN OM ÖPPENHET	14
AVDELNING III – EUF:S MEDEL OCH MEDLEMSSTATERNAS BIDRAG	
KAPITEL 1 MEDLENS SAMMANSÄTTNING	15–16
AVDELNING IV – UTNYTTJANDE AV FONDENS MEDEL	
KAPITEL 1 ALLMÄNNA BESTÄMMELSER	17–19
KAPITEL 2 FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV BUDGETEN	
Avsnitt 1 Allmän bestämmelse	20
Avsnitt 2 Decentraliserad förvaltning	21–24
Avsnitt 3 Central förvaltning	25–28
Avsnitt 4 Gemensam förvaltning med internationella organisationer	29
KAPITEL 3 AKTÖRER I BUDGETFÖRVALTNINGEN	30
Avsnitt 1 Principen om åtskillnad mellan funktioner	31
Avsnitt 2 Utanordnaren	32–38
Avsnitt 3 Räkenskapsföraren	39–43
Avsnitt 4 Utbetalare	44–47
Avsnitt 5 Betalningsansvariga	48–50
KAPITEL 4 DE FINANSIELLA AKTÖRERNAS ANSVAR	
Avsnitt 1 Allmänna regler	51–52
Avsnitt 2 Regler för utanordnare	53–54
Avsnitt 3 Regler för räkenskapsförare och betalningsansvariga	55–56
KAPITEL 5 HANDLÄGGNING AV INKOMSTER	
Avsnitt 1 Tillhandahållande av EUF:s medel	57–61
Avsnitt 2 Beräkning av fordringar	62
Avsnitt 3 Fastställande av fordringar	63

	Artiklar
Avsnitt 4 Godkännande av inkassering	64
Avsnitt 5 Inkassering av fordringar	65
KAPITEL 6 HANDLÄGGNING AV UTGIFTER	
Avsnitt 1 Allmänna bestämmelser	66
Avsnitt 2 Utgiftsåtaganden	67–72
Avsnitt 3 Utgiftsåtagande vid centraliserad eller gemensam förvaltning	73–76
Avsnitt 4 Utgiftsåtagande vid decentraliserad förvaltning	77–80
Avsnitt 5 Kontroll av utgifter	81
Avsnitt 6 Godkännande av utgifter	82
Avsnitt 7 Utbetalning	83–86
Avsnitt 8 Tidsfrister för betalning av utgifter	87
KAPITEL 7 DATASYSTEM	88
KAPITEL 8 INTERNREVISORN	89–90
AVDELNING V – OFFENTLIG UPPHANDLING	
KAPITEL 1 ALLMÄNNA BESTÄMMELSER	
Avsnitt 1 Tillämpningsområde och principer för tilldelning av kontrakt	91–92
Avsnitt 2 Offentliggörande	93
KAPITEL 2 INKÖPSFÖRFARANDE	94–99
AVDELNING VI – GENOMFÖRANDE I EGEN REGI ELLER I INDIREKT DECENTRALISERAD FORM	100–102
AVDELNING VII – BIDRAG	
KAPITEL 1 TILLÄMPNINGSOMRÅDE OCH FORM AV BIDRAG	103–104
KAPITEL 2 PRINCIPER	105–109
KAPITEL 3 FÖRFARANDE FÖR BEVILJANDE	110–112
KAPITEL 4 UTBETALNING OCH KONTROLL	113–115
KAPITEL 5 GENOMFÖRANDE	116–117
AVDELNING VIII – ÅRSREDOVISNINGAR OCH LÖPANDE RÄKENSKAPER	
KAPITEL 1 ÅRSREDOVISNINGAR	118–125
KAPITEL 2 UPPGIFTER OM UTNYTTJANDET AV EUF:S MEDEL	126
KAPITEL 3 LÖPANDE RÄKENSKAPER	127–133
AVDELNING IX – EXTERN GRANSKNING OCH BEVILJANDE AV ANSVARSFRIHET	
KAPITEL 1 ALLMÄNNA BESTÄMMELSER	134

Artiklar

KAPITEL 2 EXTERN GRANSKNING	135–141
KAPITEL 3 BEVILJANDE AV ANSVARSFRIHET	142–144
DEL II – SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM DE EUF-MEDEL SOM FÖRVALTAS AV EIB	145–152
DEL III – ÖVERGÅNGS- OCH SLUTBESTÄMMELSER	
AVDELNING I – ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER	
KAPITEL 1 ÖVERFÖRING AV OUTNYTTJADE MEDEL FRÅN FÖREGÅENDE EUF	153–154
KAPITEL 2 ÅTERSTÅENDE MEDEL FRÅN FÖREGÅENDE EUF	155
KAPITEL 3 REGLER FÖR GENOMFÖRANDET AV TIDIGARE EUF	156
KAPITEL 4 ÖVERGÅNGSPERIOD	157–158
AVDELNING II – SLUTBESTÄMMELSER	159

DEL I

CENTRALA BESTÄMMELSER

AVDELNING I

SYFTE OCH TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Artikel 1

I denna förordning fastställs de finansiella bestämmelserna för utnyttjandet av tionde Europeiska utvecklingsfondens (EUF) medel, samt för framläggande och revision av fondens räkenskaper.

Artikel 2

1. Kommissionen ska utöva gemenskapens ansvar enligt artikel 57 i AVS-EG-avtalet och enligt ULT-beslutet.

Den ska således ansvara för att alla de icke-återbetalningspliktiga transaktioner som ska belasta EUF:s medel – utom vad avser räntesubventioner – genomförs, samt effektuera motsvarande betalningar i enlighet med denna förordning.

2. Vid tillämpningen av denna förordning ska kommissionen agera på eget ansvar och inom ramen för de medel som tilldelats.

Artikel 3

Europeiska investeringsbanken (EIB) ska för gemenskapens räkning förvalta investeringsanslaget och räntesubventionerna, och effektuera därtill hörande transaktioner i enlighet med bestämmelserna i del II. EIB ska i detta avseende agera i gemenskapens namn och på gemenskapens risk.

EIB ska genomföra de transaktioner som sker i form av lån ur EIB:s egna medel, i vissa fall i kombination med räntesubventioner som beviljas ur EUF:s medel.

Artikel 4

Bestämmelserna i denna del och i del III tillämpas endast på de medel för vilka kommissionen är ansvarig för den finansiella förvaltningen. Dessa bestämmelser får inte tolkas som förpliktelser för kommissionen när det gäller de EUF-medel för vilka EIB svarar för den finansiella förvaltningen.

Artikel 5

1. Om inte annat anges ska hänvisningarna i denna förordning till AVS-staterna också anses gälla sådana organ eller företrädare för dessa som anges i artiklarna 13 och 14 i bilaga IV till AVS-EG-avtalet, och som AVS-staterna på vederbörligt sätt kan ge fullmakt för att utöva deras ansvar inom ramen för avtalet.

2. Budgetåret ska börja den 1 januari och sluta den 31 december.

AVDELNING II

PRINCIPER FÖR DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN

Artikel 6

EUF:s medel ska enligt denna förordning fastställas och förvaltas i enlighet med följande principer:

- a) Principen om riktighet i budgeten.
- b) Principen om en enda beräkningsenhet.
- c) Principen om specificering.
- d) Principen om sund ekonomisk förvaltning.
- e) Principen om öppenhet.

KAPITEL 1

Principen om riktighet i budgeten

Artikel 7

- 1. Alla utgifter och inkomster ska medföra att en rubrik i EUF:s budget tillgodogörs eller belastas.
- 2. Åtagande eller godkännande av utgifter utöver beviljade anslag får inte medges.
- 3. Räntor på EUF:s tillgångar ska tas upp i budgeten som inkomster.

Artikel 8

- 1. Räntor som genereras av belopp som betalats såsom förhandsfinansiering ska avdelas för den åtgärd eller det program som avses, och räknas av från slutbetalningen till den berörda mottagaren.
- 2. Gemenskaperna ska inte uppbära ränta om
 - a) förhandsfinansieringen inte utgör ett betydande belopp,
 - b) förhandsfinansieringen betalas ut enligt ett avtal om offentlig upphandling i den mening som avses i artikel 91,
 - c) det rör sig om förskott som betalas ut till institutionernas ledamöter eller anställda i enlighet med tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa gemenskaper (nedan kallade *tjänsteföreskrifterna*),
 - d) förhandsfinansieringen betalas ut inom ramen för gemensam förvaltning enligt artikel 20.1 c.
- 3. Artiklarna 3, 4 och 4a i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av punkterna 1 och 2.

KAPITEL 2

Principen om en enda beräkningsenhet

Artikel 9

1. EUF:s medel ska uttryckas och genomföras i euro, och räkenskaperna ska redovisas i euro.

Vid förvaltningen av likvida medel enligt artikel 39 får räkenskapsföraren emellertid där så krävs verkställa transaktioner i antingen euro eller i andra valutor.

2. Artiklarna 7 och 8 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av punkt 1.

KAPITEL 3

Principen om specificering

Artikel 10

För EUF:s medel ska det preciseras vilken samarbetsform de är avsedda för, enligt beskrivningen i finansprotokollet till AVS-EG-avtalet och ULT-beslutet.

Vad avser AVS-staterna regleras dessa stödformer genom finansprotokollet i bilaga Ib till AVS-EG-avtalet. Beslut om att precisera ändamålen för anslag ska också baseras på bestämmelserna i det interna avtalet och ska antas med hänsyn till de resurser som avdelats för stödutgifter kopplade till programplanering och genomförande enligt artikel 6 i samma avtal.

Vad gäller ULT regleras stödformerna genom bilaga II A till ULT-beslutet. Vid specificeringen av anslagen tas också hänsyn till den reserv som avses i artikel 3.4 i den bilagan liksom till de medel avsatta för undersökningar eller tekniskt bistånd som avses i artikel 1.1 c i samma bilaga.

KAPITEL 4

Principen om sund ekonomisk förvaltning

Artikel 11

1. EUF:s medel ska användas enligt principen om en sund ekonomisk förvaltning, det vill säga i enlighet med principerna om sparsamhet, effektivitet och ändamålsenlighet.

2. Principen om sparsamhet innebär att de resurser som används för att genomföra verksamheten ska göras disponibla i rätt tid och vara av den kvantitet och kvalitet som krävs, samt ställas till förfogande till lägsta möjliga kostnad.

Principen om effektivitet avser förhållandet mellan de resurser som används och de resultat som uppnås.

Principen om ändamålsenlighet avser hur väl man uppnår specifika mål med en åtgärd och förväntade resultat.

3. Specifika, mätbara, uppnåeliga, relevanta och till tidpunkten fastställda mål ska fastställas. Hur väl målen uppfylls ska mätas genom resultatindikatorer.

Artikel 12

I syfte att höja kvaliteten på beslutsfattandet, särskilt för att motivera och specificera de bidrag som ska betalas av medlemsstaterna och som avses i artikel 57, ska följande utvärderingar vara obligatoriska:

- Innan EUF-medel utnyttjas ska den planerade åtgärden utvärderas i förhand.
- Åtgärden ska även utvärderas efteråt, för att säkerställa att de förväntade resultaten motiverar de medel som används.

Artikel 13

1. Enligt principen om sund ekonomisk förvaltning ska EUF-medlen utnyttjas under en effektiv och ändamålsenlig intern kontroll i enlighet med vad som är lämpligt för var och en av förvaltningsmetoderna.

2. När det gäller genomförandet av EUF:s budget avses med intern kontroll en process som tillämpas på alla förvaltningsnivåer och som är utformad för att ge rimliga garantier för att följande mål har uppnåtts:

- Att transaktionerna uppfyller kraven på ändamålsenlighet, effektivitet och sparsamhet.
- Att rapporteringen är tillförlitlig.
- Att tillgångar och information skyddas.
- Att bedrägerier och oegentligheter förebyggs och upptäcks.
- Att det finns adekvat riskhantering med avseende på riskerna för oegentligheter eller olagligheter i de underliggande transaktionerna, med beaktande av programmets fleråriga karaktär samt de berörda utbetalningarnas typ.

KAPITEL 5

Principen om öppenhet

Artikel 14

1. EUF:s budget ska upprättas och genomföras och räkenskaperna ska läggas fram med hänsyn tagen till principen om öppenhet.

2. Årliga beräkningar av de medel som behöver anslås för åtaganden respektive betalningar enligt artikel 7 i det interna avtalet ska, liksom de räkenskaper för EUF som avses i artikel 118 i denna förordning, offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

3. Kommissionen ska på lämpligt sätt ge tillgång till informationen om mottagare av sådana EUF-medel som den förfogar över när EUF-budgeten genomförs centralt och direkt av dess enheter, samt informationen om mottagare av sådana medel ur budgeten som tillhandahålls av organ till vilka budgetgenomförandeuppgifter delegerats i enlighet med andra förvaltningsmetoder.

Informationen ska tillhandahållas med vederbörigt iakttagande av sekretesskraven, särskilt kraven på skydd av personuppgifter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter⁽¹⁾ och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽²⁾, och säkerhetskraven, med beaktande av de närmare förutsättningarna för varje sådan förvaltningsmetod som avses i artikel 20.

AVDELNING III

EUF:S MEDEL OCH MEDLEMSSTATERNAS BIDRAG

KAPITEL 1

Medlens sammansättning

Artikel 15

EUF:s kapital ska bestå av det belopp som anges i artikel 1 i det interna avtalet.

Artikel 16

1. Kommissionen får också förvalta finansiella bidrag från medlemsstater och andra givarländer, i båda fallen inklusive deras offentliga och halvstatliga organ, eller från internationella organisationer till vissa projekt eller program som finansieras genom EUF:s medel, i enlighet med artikel 9.1 och 9.2 i förordning (EG) nr 617/2007.

2. Kommissionen får också förvalta frivilliga finansiella bidrag från medlemsstater i enlighet med artikel 9.4 och 9.5 i förordning (EG) nr 617/2007, liksom alla specialarrangemang som fastställs i relevanta bilaterala bidragsavtal.

3. De ytterligare medel som anges i punkterna 1 och 2 ska förvaltas enligt samma bestämmelser som EUF:s medel.

AVDELNING IV

UTNYTTJANDE AV FONDENS MEDEL

KAPITEL 1

Allmänna bestämmelser

Artikel 17

Kommissionen får inom sina egna avdelningar delegera befogenheter som är knutna till genomförandet av EUF:s budget på de villkor som anges i denna förordning och inom de gränser som kommissionen själv fastställer i det dokument genom vilket delegeringen beslutas. De personer till vilka ansvar delegeras får endast agera inom ramarna för de befogenheter som uttryckligen har tilldelats dem.

⁽¹⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

Artikel 18

1. Det är förbjudet för alla aktörer i budgetförvaltningen samt för alla andra personer som deltar i budgetgenomförandet eller i förvaltning, revision eller kontroll av EUF:s medel att utföra handlingar som kan leda till att deras egenintresse står i strid med gemenskapens. Om en sådan intressekonflikt uppstår, ska den berörda personen alltid avstå från att utföra handlingen och underrätta den behöriga myndigheten.

2. Det föreligger intressekonflikt om en aktör i budgetförvaltningen eller en annan person, i enlighet med vad som anges i punkt 1, som faller inom denna beskrivning av familjeskäl, känslomässiga skäl, politisk eller nationell koppling, ekonomiskt intresse eller varje annat gemensamt intresse med mottagaren sätter en opartisk och objektiv tjänsteutövning på spel.

3. Artikel 34 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av punkterna 1 och 2.

Artikel 19

Vid tillämpning av bestämmelserna i denna avdelning ska med *anställda* endast avses personer som omfattas av tjänsteföreskrifterna.

KAPITEL 2

Förfaranden för genomförande av budgeten

Avsnitt 1

Allmänna bestämmelser

Artikel 20

1. Kommissionen ska förvalta EUF:s medel enligt bestämmelserna i artiklarna 21–29, i någon av följande former:

- a) Decentraliserad förvaltning.
- b) Central förvaltning.
- c) Förvaltning gemensamt med internationella organisationer.

2. Kapitel 2, "Förfaranden för genomförande av budgeten", i del I avdelning IV i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av detta kapitel.

Avsnitt 2

Decentraliserad förvaltning

Artikel 21

Kommissionen ska som regel sköta de finansiella aspekterna av utnyttjandet av EUF:s medel i någon av följande former:

- a) Genom decentraliserad förvaltning i AVS-staterna, i enlighet med AVS-EG-avtalet, särskilt bestämmelserna om fördelning av ansvar i artikel 57 i avtalet samt artiklarna 34, 35 och 36 i bilaga IV till samma avtal.

- b) Genom decentraliserad förvaltning i ULT, enligt villkoren i ULT-beslutet samt de bestämmelser som antagits för att genomföra detta beslut.

Artikel 22

1. Vid decentraliserad förvaltning ansvarar kommissionen för de finansiella aspekterna av EUF-anslagens utnyttjande i enlighet med de närmare bestämmelserna i punkterna 2, 3 och 4. Liksom vid centraliserad förvaltning får kommissionen delegera återstående uppgifter till de organ som avses i artikel 25.2–25.5.

2. Mottagande AVS-stater eller ULT ska

- a) regelbundet kontrollera att de åtgärder som ska finansieras genom EUF-medel genomförs korrekt,
- b) vidta lämpliga åtgärder för att förebygga oegentligheter och bedrägerier och i förekommande fall vidta rättsliga åtgärder för att återvinna belopp som betalats ut på felaktiga grunder.

3. För att se till att medlen används enligt gällande bestämmelser och inom ramen för de befogenheter som tilldelats den i enlighet därmed ska kommissionen tillämpa de förfaranden för räkenskapsavslutning och finansiella korrigeringar som gör det möjligt för den att ta det ansvar som tilldelas den enligt AVS-EG-avtalet, särskilt artikel 34.1 i bilaga IV, samt enligt ULT-beslutet, särskilt artiklarna 20 och 32.

4. Partnerländer och territorier som delegerats befogenheter ska i enlighet med artikel 14.3 se till att uppgifter om mottagarna av EUF-medel på lämpligt sätt offentliggörs i efterhand.

Artikel 23

Kommissionen ska övervaka de åtgärder som finansieras med EUF-medel och som genomförs av AVS-stater eller ULT.

Detta får ske i form av antingen förhandsgodkännande, efterhandskontroll eller en kombination av båda, i enlighet med AVS-EG-avtalet, ULT-beslutet och de bestämmelser som införts för att genomföra det sistnämnda.

Artikel 24

Beroende på graden av decentralisering enligt AVS-EG-avtalet, ULT-beslutet och de bestämmelser som antagits för att genomföra det senare ska kommissionen föresätta sig att befrämja respekten för principen om sund ekonomisk förvaltning i enlighet med artikel 11 hos mottagande länder inom AVS och ULT vid utövandet av deras befogenheter enligt ovan nämnda avtal och beslut, och i synnerhet vad avser följande kriterier:

- a) Förfaranden för tilldelning av kontrakt och beviljande av bidrag som är tydliga, icke-diskriminerande och som förhindrar varje form av intressekonflikt.
- b) Ett effektivt och ändamålsenligt system för intern kontroll av de berörda transaktionerna, med en faktisk åtskillnad

mellan utanordnarens och räkenskapsförarens funktioner eller motsvarande.

- c) Ett räkenskapssystem som är utformat så att en korrekt användning av EUF:s medel kan styrkas.
- d) En oberoende extern revision som utförs av nationell institution för oberoende extern revision.
- e) Vid genomförande i egen regi enligt artikel 101.1 ska det införas bestämmelser för förvaltning och kontroll av de berörda lokala räkenskaperna och den lokala förskotts-förvaltaren och räkenskapsförarens ansvar.

Vid tillämpningen av första stycket ska kommissionen efter överenskommelse med de berörda mottagarländerna inom AVS eller ULT införa lämpliga bestämmelser i de finansieringsöverenskommelser som avses i artikel 70.3.

Avsnitt 3

Central förvaltning

Artikel 25

1. Om kommissionen förvaltar EUF-medel centralt ska genomförandepgifterna vidtas av kommissionens avdelningar direkt, eller indirekt i enlighet med punkterna 2–4 i denna artikel och artiklarna 26–29.

Förvaltningen ska anses vara indirekt enligt punkterna 2–4 i denna artikel och artiklarna 27–29 i fall där resterande uppgifter delegeras till sådana organ som avses i punkt 3 i denna artikel i samband med decentraliserad förvaltning.

2. Kommissionen får inte till tredje part delegera sådana genomförandebefogenheter som den har tilldelats genom AVS-EG-avtalet eller ULT-beslutet om befogenheterna i fråga medför ett betydande skönsmässigt handlingsutrymme och kan användas som ett verktyg för politiska överväganden. De genomförandepgifter som delegeras ska vara klart avgränsade och underkastade noggrann kontroll beträffande hur de utförs.

Delegeringen av uppgifter i samband med det finansiella genomförandet ska stämma överens med principen om sund ekonomisk förvaltning, och därvid ska överensstämmelsen med gemenskapsåtgärdens synlighet säkerställas. De genomförandepgifter som på detta sätt delegeras får inte ge upphov till intressekonflikter.

3. Kommissionen får inom de gränser som anges i punkt 2 delegera uppgifter som innebär myndighetsutövning, och i synnerhet uppgifter som utgör en del i det finansiella genomförandet, till

- a) genomförandeorgan som inrättats i enlighet med rådets förordning (EG) nr 58/2003 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EGT L 11, 16.1.2003, s. 1.

- b) offentligrättsliga organ på nationell nivå eller privaträttsliga organ som anförtrots offentliga förvaltningsuppgifter och som lämnar tillräckliga ekonomiska garantier för att de uppgifter som anförtros dem ska kunna genomföras.

Kommissionen får använda EUF-medel för att betala ekonomisk ersättning till dessa organ för de administrativa kostnaderna.

Kommissionen ska årligen rapportera till rådet i vilka fall detta skett, och till vilka organ uppgifter delegerats. Den ska också vederbörligen motivera besluten om att anlita nationella organ.

4. Vid de organ som avses i punkt 3 a ska direktören ansvara för utnyttjandet av EUF-medlen.

5. Om genomförandeuppgifter utförs av organ som avses i punkt 3 ska dessa regelbundet kontrollera att de åtgärder som finansierats med EUF-medel genomförs korrekt.

Dessa organ ska vidta lämpliga åtgärder för att förebygga oegentligheter och bedrägerier och i förekommande fall inleda rättsliga förfaranden för att kräva tillbaka belopp som betalats ut på felaktiga grunder eller använts felaktigt.

Artikel 26

Om kommissionen förvaltar EUF-medel genom indirekt, central förvaltning ska den först försäkra sig om förekomsten av följande korrekt fungerande rutiner vid de organ till vilka den anförtros genomförandet:

- a) Förfaranden för tilldelning av kontrakt och beviljande av bidrag som är tydliga, icke-diskriminerande, som förhindrar varje form av intressekonflikt och som uppfyller bestämmelserna i avdelningarna V och VII.
- b) Ett effektivt och ändamålsenligt system för intern kontroll av de berörda transaktionerna, med en faktisk åtskillnad mellan utanordnarens och räkenskapsförarens funktioner eller motsvarande.
- c) Ett räkenskapssystem som är utformat så att en korrekt användning av EUF:s medel kan styrkas.
- d) En oberoende extern revision.
- e) Allmänhetens tillgång till information i den utsträckning som anges i gemenskapslagstiftningen.
- f) Offentliggörande på årsbasis av uppgifter om dem som mottagit EUF-medel, i enlighet med artikel 14.3.

Med utgångspunkt från internationellt vedertagna normer får kommissionen erkänna de regler för revision, redovisning, upphandling och bidragstilldelning som tillämpas av de organ som avses i artikel 25.3 såsom likvärdiga med kommissionens egna regler.

Artikel 27

1. Kommissionen ska se till att genomförandet av de uppgifter som överlåtits övervakas, utvärderas och kontrolleras. När den gör sina kontroller ska den beakta att systemen för kontroll överensstämmer med kommissionens egna system för kontroll.

2. Europeiska bedrägeribekämpningsbyrån (Olaf) ska gentemot de organ till vilka uppgifter har delegerats ha samma befogenheter som gentemot kommissionens egna avdelningar. De berörda organen ska anta de bestämmelser som krävs för att underlätta Olafs interna undersökningar. I de åtgärder som ovan nämnda organ vidtar i samband med förvaltningen av EUF-medel, i synnerhet beslut eller ingångna kontrakt, ska det uttryckligen föreskrivas att kontrollerna i artikel 70.4 ska tillämpas.

Artikel 28

Kommissionen får inte överlåta genomförandeåtgärder som rör förvaltning av EUF-medel – inklusive betalningar eller inkassering – åt externa privaträttsliga enheter eller organ annat än dem som avses i artikel 25.3 första stycket b eller i specifika fall där utbetalningarna ska göras till betalningsmottagare som fastställts av kommissionen, är underställda villkor och belopp som bestämts av kommissionen och inte innebär att den utbetalande enheten eller det utbetalande organet gör skönsmässiga bedömningar.

De uppgifter som genom kontrakt får anförtros åt andra externa privaträttsliga organ än dem som avses i punkt 25.3 första stycket b är uppgifter av teknisk, administrativ, förberedande eller kompletterande natur som varken innebär någon myndighetsutövning eller ger utrymme för skönsmässiga bedömningar.

Avsnitt 4

Gemensam förvaltning med internationella organisationer

Artikel 29

1. Om kommissionen genomför en del av EUF-budgeten gemensamt med en internationell organisation ska vissa genomförandeuppgifter delegeras till denna organisation i följande fall:

- a) Om kommissionen och den berörda internationella organisationen slutit en flerårig ramöverenskommelse om de administrativa och finansiella formerna för samarbetet.
- b) Om kommissionen och den internationella organisationen utarbetar ett gemensamt projekt eller program.
- c) När medel från flera bidragsgivare sammanförs utan att enskilda bidrag är örönmärkta för specifika budgetposter eller kategorier av utgifter, dvs. om det rör sig om en åtgärd med flera bidragsgivare.

De berörda organisationerna ska tillämpa regler för räkenskaper, revision, intern kontroll och upphandling som är likvärdiga med de internationellt vedertagna normerna.

2. Kommissionen ska övervaka de åtgärder som finansieras med EUF-medel och som genomförs av internationella organisationer. Detta ska ske antingen genom godkännande på förhand, efterhandskontroll eller genom ett kombinerat förfarande av båda.

3. Enskilda överenskommelser om finansiering som ingår med internationella organisationer ska innehålla detaljerade bestämmelser om hur de uppgifter dessa organisationer har anförtrots ska genomföras.

4. De internationella organisationer som delegerats genomförandebefogenheter ska i enlighet med artikel 14.3 se till att uppgifter om mottagarna av EUF-medel på lämpligt sätt offentliggörs i efterhand.

KAPITEL 3

Aktörer i budgetförvaltningen

Artikel 30

Kommissionen ska förse alla aktörer i budgetförvaltningen med de resurser som krävs för att de ska kunna utföra uppdraget, samt en detaljerad beskrivning av uppgifter, rättigheter och skyldigheter.

Avsnitt 1

Principen om åtskillnad mellan funktioner

Artikel 31

Utanordnarens och räkenskapsförarens funktioner ska vara åtskilda och oförenliga sinsemellan.

Avsnitt 2

Utanordnaren

Artikel 32

1. Kommissionen ska ha befogenheten som utanordnare när det gäller de transaktioner som avses i artikel 2.

2. Kommissionen ska fastställa till vilken nivå i organisationen ansvaret som utanordnare bör delegeras, hur omfattande befogenheterna ska vara för de anställda som tilldelas dem samt på vilka villkor befogenheterna får delegeras vidare.

3. Utanordnarens befogenheter får bara delegeras eller vidaredelegeras till anställda.

4. Den som tilldelats befogenheten som utanordnare genom delegering eller vidaredelegering får inte handla utöver vad som anges i det dokument genom vilket delegeringen eller

vidaredelegeringen beslutas. Den behöriga utanordnaren genom delegering eller vidaredelegering får ta hjälp av en eller flera anställda som på dennes ansvar utför vissa uppgifter knutna till genomförandet av EUF:s budget eller redovisningen av räkenskaperna.

Artikel 33

Utanordnaren ska ansvara för att

- a) budgeten genomförs i överensstämmelse med principen om en sund ekonomisk förvaltning,
- b) kraven på laglighet och korrekthet är uppfyllda.

Artikel 34

1. Utnyttjandet av anslag ska innefatta att den delegerade eller vidaredelegerade utanordnaren ingår finansiella och där så krävs rättsliga åtaganden, kontrollerar och godkänner utgifter samt vidtar de förberedelser som krävs för att EUF-medel ska kunna utnyttjas.

2. Handläggningen av inkomster ska innefatta att beräknade och utestående fordringar fastställs och att betalningskrav upprättas. Den kan också innefatta att fastställda fordringar i förekommande fall skrivs av.

Artikel 35

Förutom när förvaltningen är centraliserad eller delad med internationella organisationer, ska de åtgärder som är knutna till programmets eller projektets genomförande skötas av utanordnaren på nationell eller regional nivå enligt definitionen i artikel 35 i bilaga IV till AVS-EG-avtalet samt enligt de bestämmelser som antagits för att genomföra ULT-beslutet; detta ska ske i nära samarbete med kommissionen enligt artiklarna 34, 35 och 36 i bilaga IV till AVS-EG-avtalet.

Artikel 36

1. Om den delegerade utanordnaren får kännedom om problem i samband med förfarandena för förvaltning av EUF:s medel ska han tillsammans med den nationella eller regionala utanordnaren ta alla nödvändiga kontakter för att avhjälpa situationen och vidta de åtgärder som är nödvändiga.

I fall där den nationella eller regionala utanordnaren inte är i stånd att fullgöra sina skyldigheter enligt AVS-EG-avtalet får den delegerade utanordnaren tillfälligt ersätta honom, och i så fall får kommissionen motta ekonomisk kompensation för den ytterligare administrativa börda som det innebär att förvalta resurserna för AVS-staten i fråga.

2. Åtgärder som vidtas av den delegerade utanordnaren i enlighet med punkt 1 ska göras på den relevanta nationella eller regionala tjänstemannens vägnar och i dennes namn.

Artikel 37

1. Den delegerade utanordnaren ska, med iakttagande av de miniminormer som fastställs av kommissionen och med hänsyn tagen till de risker som påverkar förvaltningen inom området i fråga samt de finansierade åtgärdernas särdrag, inrätta en struktur för hur anslagen ska handläggas samt interna förfaranden för förvaltning och kontroll som är särskilt anpassade för de delegerade uppgifterna, där så krävs även i form av efterhandskontroller.

2. Innan en transaktion godkänns ska de operativa och ekonomiska konsekvenserna kontrolleras av en annan tjänsteman än den som tagit initiativ till transaktionen. Förhands- och efterhandskontrollen av transaktionen samt initiativet till densamma ska vara åtskilda funktioner.

3. Alla som ansvarar för att kontrollera finansiella transaktioner ska ha den yrkeskompetens som krävs för uppgiften. De ska också följa särskilda regler för denna tjänsteutövning, vilka ska fastställas av varje institution.

4. Varje anställd som medverkar i den ekonomiska förvaltningen eller vid kontroll av enskilda transaktioner och som bedömer att ett beslut, som fattats av en överordnad och som han uppmanas att verkställa eller godta, utgör en oegentlighet eller ett brott mot principerna för en sund ekonomisk förvaltning eller de bestämmelser som gäller för yrket och som han är skyldig att följa, ska skriftligen underrätta den delegerade utanordnaren om detta, och – om denne inte vidtar någon åtgärd – skriftligen underrätta den instans som avses i artikel 54.3.

Han ska vidare, om det förfarande som upptäcks utgör bedrägeri, korruption eller någon annan brottslig handling som kan skada gemenskapens intressen, underrätta de myndigheter och instanser som anges i den tillämpliga lagstiftningen.

Artikel 38

Den som genom delegering tilldelats utanordnarens befogenheter ska till kommissionen rapportera hur det delegerade ansvaret skötts genom en årlig verksamhetsrapport med uppgifter om de finansiella förhållandena och om förvaltningen som bekräftar att innehållet i rapporten ger en rättvisande bild, såvida inte annat anges i reservationer avseende fastställda inkomst- och utgiftsområden.

Av rapporten ska det framgå vilka resultat som uppnåtts genom åtgärderna i förhållande till de mål som ställts upp, vilka risker som är förenade med åtgärderna, vilka resurser som utnyttjas och effektiviteten och ändamålsenligheten hos systemet för intern kontroll. Internrevisorn ska ta del av den årliga verksamhetsrapporten liksom av andra uppgifter som lagts fram. Kommissionen ska senast den 15 juni varje år till Europaparlamentet och rådet överlämna ett sammandrag av den årliga verksamhetsrapporten för föregående år.

Avsnitt 3

Räkenskapsföraren

Artikel 39

1. Kommissionen ska utse en räkenskapsförare, som ska ansvara för att

- a) betalningar effektueras korrekt samt att inkomster och fastställda fordringar betalas in,
- b) utarbeta och redovisa räkenskaperna i enlighet med avdelning VIII,
- c) sköta de löpande räkenskaperna, vad gäller
 - i) de anslag som avses i artikel 15, utom investeringsanslag, men inklusive räntesubventioner,
 - ii) de åtaganden som avses i artikel 70,
 - iii) utbetalningar, inkomster och fordringar,
- d) i enlighet med avdelning VIII fastställa regler och metoder för hur räkenskaperna ska föras samt utforma kontoplanen,
- e) utforma och godkänna redovisningssystemen och i förekommande fall godkänna de system som utanordnarna utformar för att leverera eller styrka bokföringsuppgifter,
- f) förvalta likvida medel.

Räkenskapsföraren ska ha befogenhet att kontrollera att kriterierna för det godkännande som avses i första stycket e efterlevs.

2. Den delegerade utanordnaren och EIB ska överlämna de uppgifter till räkenskapsföraren som krävs för att sammanställa räkenskaper som ger en rättvisande bild av förvaltningen av EUF:s medel, varvid var och en ska ansvara för de lämnade uppgifternas tillförlitlighet.

Artikel 40

1. Innan kommissionen antar räkenskaperna ska räkenskapsföraren underteckna dem och därigenom intyga att det finns rimliga garantier för att de utgör en rättvisande bild av EUF:s ekonomiska situation.

För detta ändamål ska räkenskapsföraren försäkra sig om att

- a) räkenskaperna har utarbetats i överensstämmelse med de regler, metoder och system för redovisningen som fastställts under hans eller hennes ansvar i enlighet med denna förordning avseende EUF:s räkenskaper,
- b) alla inkomster och utgifter förts in i räkenskaperna.

Den delegerade utanordnaren ska vidarebefordra all information som räkenskapsföraren behöver för att slutföra sina arbetsuppgifter.

Utanordnaren ska fortsatt vara helt ansvarig för att de medel som han förvaltar används på avsett sätt, och även för lagligheten och korrektheten avseende utgifter som han kontrollerar.

Artikel 41

Räkenskapsföraren ska ha befogenhet att kontrollera inkommen information samt att utföra de ytterligare kontroller som han anser vara nödvändiga för att kunna godkänna räkenskaperna. Räkenskapsföraren ska, om så är nödvändigt, meddela reservationer och exakt förklara karaktären och omfattningen av dessa reservationer.

Artikel 42

Om inget annat följer av denna förordning ska endast räkenskapsföraren ha befogenhet att praktiskt handlägga likvida medel och motsvarigheter till likvida medel. Räkenskapsföraren ska också ansvara för förvaringen av medlen och tillgångarna.

Artikel 43

Om inget annat anges i denna förordning får räkenskapsföraren delegera vissa av sina uppgifter till anställda för vilka han är formellt överordnad i organisationsstrukturen.

De uppgifter som överläts ska anges i den handling genom vilken delegeringen sker.

Avsnitt 4

Utbetalare

Artikel 44

1. För att kunna verkställa de betalningar som avses i artikel 37.1 och 37.4 i bilaga IV till AVS-EG-avtalet samt i de bestämmelser som antagits för att genomföra ULT-beslutet ska räkenskapsföraren om så är lämpligt öppna konton hos finansiella institut i AVS-staterna och i ULT för betalningar i AVS-staternas nationella valutor respektive de lokala valutorna i ULT, samt i finansiella institut i medlemsstaterna för betalningar i euro och övriga valutor.

2. Dessa finansiella institut, som fungerar som utbetalare, ska verkställa betalningar på instruktioner från räkenskapsföraren.

3. I enlighet med artikel 37.2 i bilaga IV till AVS-EG-avtalet ska tillgodohavanden på konton hos finansiella institut i AVS-staterna och i ULT inte vara räntebärande, och de sistnämnda ska inte få någon ersättning för sina tjänster.

Belopp som deponeras på konton i finansiella institut i medlemsstaterna ska ge upphov till ränta enligt artikel 1.6 i det interna avtalet. Dessa räntor ska krediteras något av de konton som avses i samma artikel.

Artikel 45

Förbindelserna mellan kommissionen och de nationella utbetalare som avses i artikel 37 i bilaga IV till AVS-EG-avtalet och i de bestämmelser som införts för att genomföra ULT-beslutet ska

regleras genom kontrakt. Efter det att dessa kontrakt har undertecknats ska de sändas till revisionsrätten för kännedom.

Artikel 46

1. Kommissionen ska från de särskilda konton som öppnats enligt artikel 59.3 överföra de belopp som behövs för att fylla på de konton som öppnats i dess namn enligt artikel 44. Sådana överföringar ska ske med hänsyn till projektens och programmens behov av likvida medel.

2. Kommissionen ska bemöda sig om att fördela uttagen från de särskilda konton som avses i artikel 59.3 första stycket på ett sådant sätt att tillgodohavandet på dessa konton alltid står i proportion till medlemsstaternas finansiella bidrag till EUF.

Artikel 47

De av kommissionens anställda som är behöriga att göra transaktioner på EUF-kontona ska lämna sina namnteckningar till berörda banker i samband med att dessa konton öppnas, eller om dessa anställda utnämns vid en senare tidpunkt, i samband med deras utnämning.

Avsnitt 5

Betalningsansvarig

Artikel 48

1. För att verkställa de betalningar som avses i artikel 44 ska räkenskapsföraren utse en betalningsansvarig, som ska verkställa de lokala betalningarna via den nationella utbetalarens konto.

2. De betalningsansvariga ska utses bland fast anställda tjänstemän, men får, om så krävs och endast i vederbörligen motiverade fall, också utses bland övriga kategorier anställda.

Artikel 49

1. En betalningsansvarig ska utses genom ett beslut av räkenskapsföraren, på ett vederbörligen motiverat förslag från den behöriga utanordnaren. Den betalningsansvariges och utanordnarens respektive ansvar och skyldigheter ska anges i beslutet.

I beslutet ska åtminstone följande regleras:

- a) Den frekvens med vilken underlagen ska lämnas och förfarandet för detta.
- b) Förfarandet för att fylla på de nationella utbetalarnas konton.
- c) Giltighetstiden för räkenskapsförarens tillstånd till den betalningsansvarige.
- d) Den betalningsansvariges identitet.

För att ändra ett sådant beslut som avses i första stycket krävs också ett beslut av räkenskapsföraren efter ett vederbörligen motiverat förslag från den behöriga utanordnaren.

2. Den betalningsansvarige får på instruktion från räkenskapsföraren verkställa vederbörligen godkända betalningar till tredje man, utan att överskrida det disponibla saldot på den nationella utbetalarens bankkonto.

Artikel 50

Påfyllnad av lokala bankkonton

Räkenskapsföraren ska fylla på de nationella utbetalarnas konton, och ska bevaka dessa konton i fråga om öppnande av nya bankkonton, delegering av underskrifter och kontroller på platsen och i det centrala redovisningssystemet.

De nationella utbetalarnas konton kan tillföras medel direkt från diverse lokala inkomster, såsom från

- a) diverse återbetalningar,
- b) betalningskrav.

KAPITEL 4

De finansiella aktörernas ansvar

Avsnitt 1

Allmänna regler

Artikel 51

1. Alla anställda till vilka utanordnarens befogenheter delegerats eller vidaredelegerats kan när som helst, tillfälligt eller permanent, fråntas dessa befogenheter av den myndighet som utsett dem utan att detta påverkar möjligheten att tillämpa eventuella disciplinåtgärder.

2. Kommissionen får när som helst, tillfälligt eller permanent, frånta en räkenskapsförare dennes befogenheter, utan att detta påverkar möjligheten att tillämpa eventuella disciplinåtgärder.

3. Den myndighet som utsett en betalningsansvarig får när som helst, tillfälligt eller permanent, frånta den betalningsansvarige dennes befogenheter, utan att detta påverkar möjligheten att tillämpa eventuella disciplinåtgärder.

Artikel 52

1. Bestämmelserna i detta kapitel ska inte påverka möjligheten att ställa de aktörer som medverkar i budgetförvaltningen, som avses i artikel 51, till straffrättsligt ansvar enligt tillämplig nationell lag och enligt gällande bestämmelser om skydd av gemenskapernas ekonomiska intressen och om kamp mot korruption som anställda i gemenskaperna eller medlemsstaterna är delaktiga i.

2. Alla utanordnare, räkenskapsförare och betalningsansvariga ska kunna bli föremål för disciplinåtgärder och krav på ekonomisk kompensation enligt tjänsteföreskrifterna, dock utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artiklarna 53–56 i denna förordning.

Om det förfarande som upptäcks utgör bedrägeri, korruption eller någon annan brottslig handling som kan skada gemenskapens intressen, ska berörda myndigheter och instanser underrättas.

Avsnitt 2

Regler för utanordnare

Artikel 53

Krav på ekonomisk kompensation enligt artikel 52.2 ska ställas på utanordnaren

- a) om denne, vare sig det sker avsiktligt eller på grund av grov vårdslöshet, fastställer utestående fordringar eller upprättar betalningskrav, ingår utgiftsåtaganden eller undertecknar betalningsorder utan att följa bestämmelserna i denna förordning,
- b) om denne, vare sig det sker avsiktligt eller på grund av grov vårdslöshet, försummar att upprätta ett dokument som fastställer en fordran, underlåter eller dröjer med att utfärda ett betalningskrav, eller dröjer med att utfärda en betalningsorder och detta leder till att kommissionen ådrar sig en civilrättslig skyldighet gentemot tredje man.

Artikel 54

1. Om en delegerad eller vidaredelegerad utanordnare anser att ett beslut som det åvilar honom att fatta strider mot gällande bestämmelser eller med principen om en sund ekonomisk förvaltning, ska han skriftligen underrätta den som delegerat befogenheten om detta. Om den som delegerat befogenheten ger den delegerade eller vidaredelegerade utanordnaren skriftlig och motiverad instruktion om att fatta det beslut som avses ovan, ska den sistnämnde befrias från ansvar.

2. Om utanordnarens befogenhet delegeras vidare inom samma avdelning ska den utanordnare som tilldelats befogenheten i första ledet fortfarande ansvara för att förvaltnings- och internkontrollsystemen är ändamålsenliga och effektiva, samt för sitt val av vidaredelegerad utanordnare.

3. Den specialiserade instans för finansiella oegentligheter som inrättats av kommissionen i enlighet med förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 är behörig att avgöra förekomsten av finansiella oegentligheter samt konsekvenserna av sådana oegentligheter för EUF. När det gäller de EUF-medel som förvaltas av kommissionen ska denna instans underrättas enligt villkoren i artikel 75 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002.

Kommissionen ska på grundval av yttrandet från denna instans fatta beslut om huruvida ett förfarande för disciplinåtgärder eller krav på ekonomisk kompensation ska inledas. Om det i detta arbete upptäcks systematiska fel ska instansen överlämna en rapport med sina rekommendationer till den delegerade utanordnaren, såvida inte denne själv är inblandad, samt till internrevisorn.

Avsnitt 3

Regler för räkenskapsförare och betalningsansvariga

Artikel 55

Räkenskapsförare kan bli föremål för disciplinåtgärder och krav på ekonomisk kompensation på de villkor och enligt de förfaranden som anges i tjänsteföreskrifterna. Särskilt följande åtgärder utgör allvarliga fel som räkenskapsförare kan ställas till ansvar för:

- a) När de begår fel som orsakar förlust eller skada i fråga om de medel, tillgångar och dokument som de ansvarar för.
- b) När de gör otillbörliga ändringar i bankkonton eller postgirokonton.
- c) När de gör inkasseringar eller utbetalningar som inte stämmer överens med motsvarande betalningskrav eller betalningsorder.
- d) När de inte kräver in inkomstbelopp som förfallit.

Artikel 56

De betalningsansvariga ska bli föremål för disciplinåtgärder och krav på ekonomisk kompensation på de villkor och enligt de förfaranden som anges i tjänsteföreskrifterna. Särskilt följande åtgärder utgör allvarliga fel som betalningsansvariga kan ställas till ansvar för:

- a) När de begår fel som orsakar förlust eller skada i fråga om de medel, tillgångar och dokument som de ansvarar för.
- b) När de inte med korrekta dokument kan styrka betalningar de gjort.
- c) När de betalar till andra parter än berättigade betalningsmottagare.
- d) När de inte kräver in inkomstbelopp som förfallit.

KAPITEL 5

Handläggning av inkomster

Avsnitt 1

Tillhandahållande av EUF:s medel

Artikel 57

1. I enlighet med artikel 7 i det interna avtalet ska taket för det årliga beloppet för bidraget för år $n + 2$ och det årliga beloppet för bidragen för år $n + 1$ fastställas enligt det förfarande som anges i punkterna 2–7 nedan. De årliga bidragen ska betalas i tre delbetalningar. Dessa ska fastställas enligt det förfarande som anges i punkterna 2–7.

2. Kommissionen ska senast den 15 oktober år n lägga fram ett förslag som omfattar

- taket för det årliga bidragsbeloppet för år $n + 2$,
- det årliga bidragsbeloppet för år $n + 1$,
- beloppet för den första delbetalningen av bidraget för år $n + 1$.

Rådet ska fatta ett beslut om förslaget senast den 15 november år n .

Medlemsstaterna ska verkställa den första delbetalningen av bidraget för år $n + 1$ senast den 21 januari år $n + 1$.

3. Kommissionen ska senast den 15 juni år $n + 1$ lägga fram ett förslag som omfattar

- beloppet för den andra delbetalningen av bidraget för år $n + 1$,
- ett reviderat årligt bidragsbelopp för år $n + 1$ i linje med de faktiska behoven, när det årliga beloppet avviker från de faktiska behoven i enlighet med artikel 7.3 i det interna avtalet.

Rådet ska fatta ett beslut om förslaget senast 21 kalenderdagar efter det att kommissionen lagt fram förslaget.

Medlemsstaterna ska verkställa den andra delbetalningen senast 21 kalenderdagar efter den dag då de underrättades om rådets beslut.

4. Senast den 15 juni år $n + 1$ ska kommissionen fastställa och till rådet överlämna en plan över åtaganden, betalningar och det årliga beloppet för den infordran av bidrag som gjorts under år n och som ska göras under åren $n + 1$ och $n + 2$, med beaktande av EIB:s beräkningar avseende förvaltning och åtgärder inom ramen för investeringsanslaget, inbegripet räntesubventioner. Dessa belopp för åren $n + 1$ och $n + 2$ ska grunda sig på förmågan att faktiskt tillhandahålla de föreslagna medlen.

5. Kommissionen ska senast den 10 oktober år $n + 1$ lägga fram ett förslag som omfattar

- den tredje delbetalningen av det årliga bidraget för år $n + 1$,
- ett reviderat årligt bidragsbelopp för år $n + 1$ i linje med de faktiska behoven, när det årliga beloppet avviker från de faktiska behoven i enlighet med artikel 7.3 i det interna avtalet.

Rådet ska fatta ett beslut om förslaget senast 21 kalenderdagar efter det att kommissionen lagt fram förslaget.

Medlemsstaterna ska verkställa den tredje delbetalningen senast 21 kalenderdagar efter den dag då de underrättades om rådets beslut.

6. Summan av delbetalningarna för ett visst år får inte överskrida det årliga bidragsbelopp som fastställts för det året. Det årliga bidragsbeloppet får inte överskrida det tak som fastställts för det året. Taket får inte höjas utom i enlighet med artikel 7.4 i det interna avtalet. En eventuell höjning av taket ska ingå i de förslag som avses i punkterna 2–5 ovan.

7. Taket för det årliga bidragsbeloppet för år $n + 2$, det årliga bidragsbeloppet för år $n + 1$ och delbetalningarna av bidragen ska i enlighet med artiklarna 1–5 ange

- a) beloppet för att finansiera EUF-insatser som förvaltas av kommissionen, och
- b) beloppet för att finansiera EUF-insatser som förvaltas av EIB, inbegripet räntesubventioner.

Artikel 58

1. De utbetalningar som ska göras av varje medlemsstat och som avses i artikel 57, ska fastställas så att de står i proportion till den statens bidrag till EUF enligt vad som fastställs i artikel 1.2 i det interna avtalet.

2. Vid infordran av bidrag ska man först använda upp det belopp som fastställs för föregående EUF, i kronologisk ordning.

Artikel 59

- 1. Medlemsstaternas finansiella bidrag ska uttryckas i euro.
- 2. Varje medlemsstat ska betala sitt bidrag i euro.
- 3. Vad gäller de belopp som ska vara kommissionen tillhanda enligt artikel 57.7 a ska varje medlemsstats finansiella bidrag krediteras ett särskilt konto benämnt "Europeiska gemenskapernas kommission – Europeiska utvecklingsfonden" som har öppnats hos medlemsstatens sedelutgivande bank eller hos ett finansiellt institut som medlemsstaten har utsett. Bidragsbeloppen ska stå kvar på det särskilda kontot tills det är nödvändigt att effektuera de betalningar som avses i artikel 37 i bilaga IV till AVS-EG-avtalet samt i de bestämmelser som antagits för att genomföra ULT-beslutet.

Vad gäller de belopp som ska vara EIB tillhanda enligt artikel 57.7 b ska finansiella bidrag krediteras varje medlemsstat, enligt bestämmelserna i artikel 146.

Kommissionen ska där så krävs erbjuda allt nödvändigt tekniskt stöd för genomförandet av de rådsbeslut som avses i artikel 57.

Artikel 60

1. Om en inbetalning av bidrag enligt denna artikel inte har skett inom den tidsfrist som fastställs i artikel 57.2–57.5, ska den berörda medlemsstaten krävas på ränta för obetalda belopp.

2. Räntan för obetalda belopp ska utgå med en räntesats som är två procentenheter högre än den ränta som Europeiska centralbanken tillämpar för sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner den första arbetsdagen i förfallomånaden, vilken offentliggörs i C-serien av *Europeiska unionens officiella tidning*. Denna ränta ska höjas med 0,25 % för varje månad till dess beloppet betalats.

Räntan ska avse hela förseningsperioden och räknas från den första kalenderdagen efter utgången av tidsfristen för den aktuella inbetalningen.

3. Vad gäller de belopp som ska betalas in till kommissionen enligt artikel 57.7 a ska dröjsmålsräntan krediteras ett av de konton som anges i artikel 1.6 i det interna avtalet.

Vad gäller de belopp som ska betalas in till EIB enligt artikel 57.7 b ska dröjsmålsräntan krediteras i investeringsanslaget.

Artikel 61

När finansprotokollet i bilaga Ib till AVS-EG-avtalet upphör att gälla ska, om så erfordras, kommissionen enligt villkoren i denna förordning infordra den del av bidragen som medlemsstaterna är skyldiga enligt artikel 57.

Avsnitt 2

Beräkning av fordringar

Artikel 62

- 1. För sådana åtgärder eller situationer som kan ge upphov till eller ändra en fordran för EUF ska den behöriga utanordnaren i förväg upprätta en beräknad fordran.
- 2. Med avvikelse från punkt 1 ska ingen beräknad fordran upprättas för icke inbetalda bidrag från medlemsstaterna i enlighet med artiklarna 57 och 58. För dessa belopp ska den behöriga utanordnaren utfärda ett betalningskrav.
- 3. Artikel 77 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av punkt 1.

Avsnitt 3

Fastställande av fordringar

Artikel 63

- 1. Fastställandet av en fordran är den handling genom vilken den delegerade eller vidaredelegerade utanordnaren ska
 - a) kontrollera att gäldenärens skuld existerar,
 - b) bestämma eller kontrollera att skuldbeloppet är riktigt, och dess storlek, samt
 - c) kontrollera fordringens förfallovillkor.

2. De EUF-medel som ställs till kommissionens förfogande och varje fordran som är säker, på ett fast belopp och förfallen till betalning ska fastställas genom att den behöriga utanordnaren upprättar ett betalningskrav som överlämnas till räkenskapsföraren, följt av en debetnota till gäldenären.

3. Betalningar som skett på felaktiga grunder ska återkrävas.

4. Artikel 86 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar följas i fråga om villkoren för dröjsmålsränta till EUF.

Avsnitt 4

Godkännande av inkassering

Artikel 64

1. Ett godkännande av en inkassering är den handling genom vilken den delegerade eller vidaredelegerade behöriga utanordnaren ger räkenskapsföraren instruktion att inkassera den fordran som han har fastställt genom att utfärda ett betalningskrav.

2. Utan att detta påverkar AVS-staternas eller ULT:s ansvar får kommissionen införa ett formellt förfarande för att fastställa fordringar på andra gäldenärer än stater, varvid förfarandet ska bestå i ett beslut som ska räknas som verkställbart enligt samma villkor som i artikel 256 i fördraget.

3. Artiklarna 81 och 84 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av punkterna 1 och 2.

Avsnitt 5

Inkassering av fordringar

Artikel 65

1. Räkenskapsföraren ska ansvara för betalningskraven för fordringar som den behöriga utanordnaren fastställt på vederbörligt sätt. Han ska säkerställa att EUF:s fordringar betalas samt att dess rättigheter tillvaratas.

2. Räkenskapsföraren ska kräva in medel genom avräkning i de fall samma gäldenär som EUF eller gemenskapen har en fordran på, själv har en fordran på EUF eller gemenskapen, förutsatt att denna fordran också är säker, likvid och förfallen till betalning.

3. Vad gäller åtgärder som genomförs i egen regi eller i indirekt centraliserad form enligt avdelning VI, och där EUF:s fordringar på den nationella utanordnaren inte har betalats in inom förfallotiden ska den behöriga utanordnaren vidta de åtgärder som krävs för att inkassera de utestående beloppen, där så krävs även genom att denna typ av kontrakt med ifrågavarande stat eller ULT avbryts.

4. Om en delegerad utanordnare planerar att helt eller delvis avstå från att kräva in en fastställd fordran ska han först försäkra sig om att detta beslut är formellt korrekt och i

överensstämmelse med principerna för sund ekonomisk förvaltning och proportionalitet. Beslutet om att avstå från att kräva in fordran ska motiveras. Utanordnaren får bara delegera beslutet i enlighet med förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002.

5. Utanordnaren får annullera eller justera en fastställd fordran.

6. EUF:s fordringar på tredje man och tredje mans fordringar på EUF ska preskriberas efter fem år.

7. Artiklarna 82–85 och 87–89 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av punkterna 1–6.

KAPITEL 6

Handläggning av utgifter

Avsnitt 1

Allmänna bestämmelser

Artikel 66

Varje utgift ska vara föremål för ett åtagande, en kontroll, ett godkännande och en betalning.

Avsnitt 2

Utgiftsåtaganden

Artikel 67

Utgiftsåtagandet får ske först efter finansieringsbeslut av kommissionen eller de myndigheter till vilka kommissionen delegerat sådana befogenheter.

Artikel 68

1. Kommissionens finansiella åtagande ska bestå i att medel avsätts för de betalningar som senare effektueras som en följd av ett rättsligt åtagande.

2. Kommissionens rättsliga åtagande är den handling genom vilken den behöriga utanordnaren ingår en förpliktelse gentemot tredje man som belastar EUF:s medel.

3. Det finansiella och det rättsliga åtagandet ska ingås av samme utanordnare. Undantag från denna regel får göras om

- det rör sig om kommissionens administrativa utgifter i den mening som avses i artikel 69.3, för vilka de finansiella åtagandena delas upp i enlighet med artikel 69.2,
- det övergripande åtagandet avser en finansieringsöverenskommelse enligt artikel 70.3.

Artikel 69

1. Kommissionens finansiella åtagande ska benämnas enskilt om beloppet är fastställt och det är fastställt vem som är mottagare.

Kommissionens finansiella åtagande ska benämnas övergripande om åtminstone en av de uppgifter som krävs för att göra ett enskilt åtagande ännu inte är fastställt.

2. De finansiella åtaganden som avser kommissionens administrativa utgifter får delas upp på flera budgetår i form av årliga delåtaganden. Om detta är fallet ska det anges i motsvarande rättsliga åtaganden.

3. Med administrativa utgifter enligt punkt 68.3 a och enligt punkt 2 i den här artikeln ska avses utgifter för

- a) annan personal än den som omfattas av tjänsteföreskrifterna,
- b) personalutbildning,
- c) tjänsteresor,
- d) representation,
- e) möten,
- f) frilanstolkar och/eller -översättare,
- g) utbyten av tjänstemän,
- h) återkommande hyresarrangemang avseende fast eller lös egendom,
- i) diverse försäkringar,
- j) renhållning och underhåll,
- k) användning av teletjänster,
- l) vatten, gas och elektricitet,
- m) regelbundet utgivna publikationer.

Artikel 70

1. Alla rättsliga åtaganden som är bindande för kommissionen gentemot tredje man ska föregås av ett finansiellt åtagande från den behöriga utanordnaren.

2. Finansieringsbeslut som fattas av kommissionen i överensstämmelse med AVS-EG-avtalet eller ULT-beslutet och som bemyndigar kommissionen att bevilja ekonomiskt stöd med EUF-medel ska ge upphov till finansiella åtaganden från kommissionen.

3. Kommissionens rättsliga åtaganden får ta följande former:

- a) En finansieringsöverenskommelse mellan å ena sidan kommissionen, som agerar i gemenskapens namn, och å andra sidan mottagande AVS-stat eller ULT eller de organ som utsetts av dessa.
- b) Ett kontrakt eller en överenskommelse om bidrag som kommissionen sluter med offentligt rättsliga organ på

nationell eller internationell nivå eller med fysiska eller juridiska personer som ska ansvara för genomförandet av de aktuella åtgärderna.

4. Det ska i alla finansieringsöverenskommelser samt i alla kontrakt eller överenskommelser om bidrag uttryckligen anges att kommissionen, Olaf och revisionsrätten ska ha befogenhet att utföra kontroller av dokument och på platsen hos alla de aktörer som tilldelats kontrakt samt hos de underentreprenörer som dessa anlitar och som på så sätt kommer i åtnjutande av EUF-medel.

Artikel 71

När ett finansiellt åtagande ska ingås ska den behöriga utanordnaren försäkra sig om att

- a) rätt konto belastas,
- b) det finns disponibla medel,
- c) utgiften är förenlig med gällande bestämmelser, i synnerhet AVS-EG-avtalet, ULT-beslutet, det interna avtalet, föreliggande förordning samt alla bestämmelser som antagits för att genomföra dessa akter,
- d) att principerna för en sund ekonomisk förvaltning följs.

Artikel 72

När ett rättsligt åtagande ingås, ska utanordnaren försäkra sig om att

- a) åtagandet täcks av ett motsvarande finansiellt åtagande,
- b) utgiften är formellt korrekt och förenlig med gällande bestämmelser, i synnerhet AVS-EG-avtalet, ULT-beslutet, det interna avtalet, föreliggande förordning samt alla bestämmelser som antagits för att genomföra dessa akter,
- c) principerna för en sund ekonomisk förvaltning följs.

Avsnitt 3

Utgiftsåtagande vid centraliserad eller gemensam förvaltning

Artikel 73

När kommissionen förvaltar EUF-medel i centraliserad eller gemensam form ska utgiftsåtaganden ske enligt bestämmelserna i detta avsnitt.

Artikel 74

1. De rättsliga åtaganden som motsvarar de enskilda finansiella åtagandena ska ingås av kommissionen senast den 31 december år n, där år n är det år då kommissionens enskilda finansiella åtagande har ingåtts, med förbehåll för artikel 68.3.

2. De övergripande finansiella åtagandena ska som regel täcka alla kostnader för de enskilda rättsliga åtaganden som ingås av kommissionen fram till den 31 december år $n + 1$, där år n är det år då det övergripande finansiella åtagandet ingås av kommissionen, med förbehåll för artikel 68.3.

Vad gäller genomförandet av de övergripande åtaganden som avses i artikel 70.3 ska kommissionen emellertid ha tre år på sig att ingå de enskilda kontrakt och överenskommelserna räknat från den dag då det finansiella åtagandet ingåtts.

Enskilda kontrakt och överenskommelser som gäller revision eller utvärdering får slutas även efter utgången av denna tidsfrist. Om ett kontrakt redan har ingåtts får tilläggskontrakt slutas senare.

Vid utgången av de perioder som anges i punkt 1 och i första och andra stycket i denna punkt ska den behöriga utanordnaren frigöra den outnyttjade delen av de finansiella åtagandena.

Artikel 75

1. Den behöriga utanordnaren ska föra in beloppet för varje enskilt rättsligt åtagande som ingås av kommissionen som en följd av ett övergripande åtagande i EUF:s räkenskaper innan det enskilda åtagandet får undertecknas, och räkna av beloppet mot det övergripande finansiella åtagandet.

2. I fråga om rättsliga åtaganden som gjorts för åtgärder som sträcker sig över en längre period än ett budgetår och motsvarande finansiella åtaganden ska en tidsfrist fastställas inom vilken åtagandena ska vara uppfyllda, utom om det gäller administrativa utgifter enligt artikel 69.3; tidsfristen ska vara förenlig med principen om sund ekonomisk förvaltning.

Den del av ett åtagande som ännu inte har uppfyllts sex månader efter det att tidsfristen löpt ut ska dras tillbaka och anslagsbeloppet förfalla.

Om inga betalningar har skett för ett givet rättsligt åtagande på tre år efter det att det undertecknats ska det motsvarande finansiella åtagandet dras tillbaka och de motsvarande anslagen förfalla.

3. Punkt 2 ska tillämpas utan att beslut som rådet kan komma att fatta inom ramen för artiklarna 96 och 97 i AVS-EG-avtalet åsidosätts.

Artikel 76

Ett projekt ska avslutas och de medel som avses i artiklarna 73, 74 och 75 ska frigöras när de rättsliga åtaganden som kommissionen ingått för projektet gentemot tredje man har fullgjorts, och när de betalningar som skett och inkomster som

uppburits i samband med projektet har förts in i EUF:s räkenskaper.

Avsnitt 4

Utgiftsåtagande vid decentraliserad förvaltning

Artikel 77

När EUF-medel förvaltas i decentraliserad form ska kommissionens utgiftsåtaganden ske enligt bestämmelserna i detta avsnitt.

Artikel 78

1. Finansieringsöverenskommelser med den mottagande AVS-staten eller det mottagande ULT får slutas senast den 31 december år $n + 1$, där år n är det år då kommissionen ingår det övergripande finansiella åtagandet.

Om finansieringsöverenskommelsen inte sluts inom den tidsfrist som anges i första stycket ska motsvarande anslag förfalla.

2. Kommissionen ska vara förpliktad att betala ut motsvarande belopp ur EUF:s medel när den behöriga utanordnaren godkänner de kontrakt, överenskommelser om bidrag och de programkostnadsberäkningar som avses i artikel 101.3.

Den behöriga utanordnaren ska föra in beloppet för varje enskilt rättsligt åtagande som han eller hon ingår som en följd av ett övergripande åtagande i EUF:s räkenskaper innan det enskilda åtagandet får undertecknas. Han eller hon ska räkna av beloppet mot det övergripande finansiella åtagandet.

3. Punkt 1 ska tillämpas utan att beslut som rådet kan komma att fatta inom ramen för artiklarna 96 och 97 i AVS-EG-avtalet åsidosätts.

Artikel 79

I enlighet med de principer om en sund ekonomisk förvaltning som avses i artikel 11 och inom ramen för sina befogenheter ska kommissionen sträva efter att säkerställa att

a) de rättsliga åtaganden som ingås för att genomföra de finansieringsöverenskommelser som avses i artikel 78.1 ska slutas senast tre år efter det finansiella åtagandet; enskilda kontrakt och överenskommelser som gäller revision eller utvärdering får, liksom tilläggskontrakt till redan ingångna kontrakt, ingås även efter utgången av denna tidsfrist,

b) det finansiella åtagande som motsvarar ett sådant rättsligt åtagande som ingåtts i syfte att genomföra en finansieringsöverenskommelse enligt artikel 78.1 dras tillbaka i de fall inga betalningar skett mot det rättsliga åtagandet inom tre år efter det att det undertecknats.

Om den tidsfrist för att ingå rättsliga åtaganden enligt första stycket led a som anges i finansieringsöverenskommelsen har löpt ut, ska den behöriga utanordnaren dra tillbaka åtagandebeloppen för den icke använda andelen av motsvarande finansiella åtaganden.

De rättsliga åtaganden som avses i första stycket led b ska vara kontrakt, överenskommelser om bidrag samt programkostnadsberäkningar som ingåtts av en AVS-stat, ett ULT eller dess myndigheter, eller kontrakt och överenskommelser om bidrag som ingåtts av kommissionen i dess namn och för dess räkning. Vid tillämpningen av detta stycke ska kommissionen efter överenskommelse med de berörda mottagarländerna inom AVS eller ULT införa lämpliga bestämmelser i de finansieringsöverenskommelser som avses i artikel 78.1.

Artikel 80

En AVS-stat, ett ULT, deras myndigheter och/eller kommissionen – som då handlar i deras namn och för deras räkning – ska avsluta ett projekt och frigöra de medel som avses i artiklarna 78 och 79 när de rättsliga åtaganden som ingåtts för projektet gentemot tredje man har fullgjorts och när de betalningar som skett och inkomster som uppburits i samband med projektet har förts in i EUF:s räkenskaper.

Avsnitt 5

Kontroll av utgifter

Artikel 81

1. Kontrollen av utgifter är den handling genom vilken den behöriga utanordnaren ska

- a) verifiera att mottagaren har giltiga anspråk,
- b) fastställa eller verifiera att fordran existerar och vilket belopp den uppgår till,
- c) verifiera fordrans förfallovillkor.

2. Artiklarna 97–101 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas i fråga om kontroll av utgifter.

Avsnitt 6

Godkännande av utgifter

Artikel 82

1. Ett godkännande av en utgift är den handling genom vilken den behöriga utanordnaren, efter att ha bekräftat att det finns disponibla medel, genom att utfärda en betalningsorder ger räkenskapsföraren instruktion att betala en utgift som han har kontrollerat.

2. Om periodiska utbetalningar görs för tjänster, inklusive hyrestjänster, eller varuleveranser får utanordnare på grundval av sin riskanalys besluta om betalning med autogirering.

3. Artiklarna 102 och 103 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av denna artikel.

Avsnitt 7

Utbetalning

Artikel 83

1. En betalning får endast ske under förutsättning att det dokumenteras att den berörda insatsen överensstämmer med den grundläggande rättsakten eller kontraktet. Betalningen kan ta en eller flera av följande former:

- a) En betalning av hela det utestående beloppet.
- b) En betalning av de utestående beloppen enligt följande förfaranden:
 - i) En förhandsfinansiering, eventuellt uppdelad i flera utbetalningar.
 - ii) En eller flera mellanliggande utbetalningar medan åtgärden genomförs.
 - iii) Slutbetalning av de utestående beloppen.

2. Vid bokföringen ska det göras åtskillnad mellan de olika typer av betalning som avses i punkt 1.

3. Artiklarna 104 och 105 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska även följas i tillämpliga delar.

Artikel 84

Betalningen ska utföras av räkenskapsföraren inom ramen för de disponibla medlen.

Artikel 85

Betalningar ska göras via de bankkonton som anges i artikel 44. Förfarandena för att öppna, förvalta och använda sådana konton ska fastställas av räkenskapsföraren.

Som ett led i dessa förfaranden ska det fastställas att alla gireringar och bankbetalningar ska kräva underskrifter från två anställda som tilldelats denna befogenhet av räkenskapsföraren.

Artikel 86

När det gäller betalningar som utförs av en betalningsansvarig ska utanordnaren se till att kontroller genomförs innan betalningarna verkställs.

Avsnitt 8

Tidsfrister för betalning av utgifter*Artikel 87*

1. Förfarandena för kontroll, godkännande och betalning av utgifter ska vara fullbordade senast 90 dagar efter det att den händelse som motiverar utbetalningen fullbordats. Den nationella eller regionala utanordnaren ska godkänna utgiften och underrätta kommissionens behöriga utanordnare om detta senast 45 dagar före den tidsfristen.

2. Fordringsägare som får betalt för sent ska ha rätt till dröjsmålsränta i enlighet med artikel 106 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002.

3. Krav på ersättning vid betalningsförseningar, för vilka kommissionen är ansvarig enligt artikel 37 i bilaga IV till AVS-EG-avtalet, ska täckas av kommissionen via det eller de konton som avses i artikel 1.6 i det interna avtalet.

KAPITEL 7

Datasystem*Artikel 88*

1. Om inkomster eller utgifter förvaltas med hjälp av datasystem får underskrifter göras elektroniskt.

2. Artiklarna 107 och 108 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av denna artikel.

KAPITEL 8

Internrevisor*Artikel 89*

Kommissionens internrevisor ska vara internrevisor också för EUF. Revisorn ska utöva sina uppgifter enligt gällande internationella normer. Han är ansvarig gentemot kommissionen för att systemen och förfarandena för att utnyttja de EUF-medel för vilka kommissionen svarar för förvaltningen enligt artikel 2 fungerar tillfredsställande. Internrevisorn får inte samtidigt utöva befogenheter som utanordnare eller räkenskapsförare.

Artikel 90

1. Internrevisorn ska ge råd till kommissionen i fråga om riskförebyggande genom att på oberoende basis avge yttranden om förvaltnings- och kontrollsystemens kvalitet och genom att utfärda rekommendationer för att förbättra villkoren för att genomföra transaktioner och för att främja en sund ekonomisk förvaltning.

Internrevisorn ska framför allt ansvara för att

a) bedöma om interna förvaltningssystem är lämpligt utformade och tillräckligt effektiva, och hur de olika avdelningarna genomför gemenskapens politik, program och åtgärder med hänsyn tagen till därmed förbundna risker,

b) bedöma om de system för intern kontroll och internrevision som används vid varje transaktion för EUF-budgetens genomförande är effektiva och ändamålsenliga.

2. Internrevisorn ska ha fullständig och obegränsad tillgång till de uppgifter som behövs för tjänsteutövningen, om så behövs på plats, även i medlemsstaterna och i tredjeländer.

3. Internrevisorn ska rapportera till kommissionen om sina konstateranden och rekommendationer. Kommissionen ska se till att åtgärder vidtas med anledning av internrevisorns rekommendationer. Internrevisorn ska också förelägga kommissionen en årsrapport över internrevisionen med angivande av vilka granskningar som utförts och av vilket slag, de rekommendationer som lagts fram och vilka åtgärder som vidtagits med anledning av dem.

4. Kommissionen ska årligen till den ansvarsfrihetsbeviljande myndigheten vidarebefordra en rapport med angivande av vilka granskningar som utförts och av vilket slag, de rekommendationer som lagts fram och vilka åtgärder som vidtagits med anledning av dem.

5. Artiklarna 109–115 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av denna artikel.

AVDELNING V

OFFENTLIG UPPHANDLING

KAPITEL 1

Allmänna bestämmelser

Avsnitt 1

Tillämpningsområde och principer för tilldelning av kontrakt*Artikel 91*

1. Med avtal om offentlig upphandling avses avtal mot ersättning som ingås skriftligen av en eller flera ekonomiska aktörer och en eller flera upphandlande myndigheter i den mening som avses i artikel 92, och som gäller tillhandahållande mot betalning av lös eller fast egendom eller tjänster, eller utförande av bygg- och anläggningsarbeten, där betalningen helt eller delvis belastar EUF:s medel.

Avtalen kan avse

a) leverans av varor,

b) bygg- och anläggningsarbeten, eller

c) tillhandahållande av tjänster.

2. Ramavtal är avtal som ingås mellan en eller flera upphandlande myndigheter och en eller flera ekonomiska aktörer i syfte att fastställa villkoren för tilldelningen av kontrakt under en viss tidsperiod, särskilt i fråga om tänkt pris och, i tillämpliga fall, uppskattad kvantitet. De ska regleras av bestämmelserna i denna avdelning gällande tilldelningsförfarande, inklusive offentliggörande.

Artikel 92

1. Med upphandlande myndigheter avses i denna avdelning
 - a) de mottagande AVS-staterna, organ som utses av dem, inklusive regionala organ, eller företrädare för dessa,
 - b) kommissionen, för upphandlingar i eget namn,
 - c) kommissionen, i ett eller flera mottagande AVS-staters namn och för deras räkning,
 - d) organ som lyder under nationell eller internationell rätt eller fysiska eller juridiska personer som har undertecknat ett kontrakt eller en överenskommelse om finansiering eller bidrag med en eller flera AVS-stater eller kommissionen om att genomföra ett program eller projekt.
2. Upphandlingsförfarandet ska regleras i de överenskommelser om finansiering som avses i artikel 70.3.

Avsnitt 2

Offentliggörande

Artikel 93

Kommissionen ska inom ramen för sina befogenheter enligt AVS-EG-avtalet på de villkor som anges i bilaga IV till det avtalet vidta nödvändiga åtgärder för att offentliggöra internationella anbudsinfordringar i *Europeiska unionens officiella tidning* och på Internet.

KAPITEL 2

Inköpsförfarande

Artikel 94

1. När det gäller åtgärder finansierade genom EUF till stöd för AVS-länder ska de villkor för deltagande och de förfaranden för tilldelning av kontrakt som anges i bilaga IV till AVS-EG-avtalet användas.

Vid upphandlingar som gäller åtgärder finansierade genom EUF för ett eller flera ULT:s räkning ska de förfaranden som anges i genomförandebestämmelserna till ULT-beslutet användas.

2. När kommissionen fungerar som upphandlande myndighet för genomförandet av humanitärt bistånd eller katastrofbistånd inom ramen för AVS-EG-avtalet eller ULT-beslutet, ska den följa gällande gemenskapsbestämmelser för offentliga upphandlingar.

Artikel 95

Dokument som avser anbudsförfarandet ska innehålla en fullständig, tydlig och precis beskrivning av kontraktsföremålet och specificera vilka uteslutnings-, urvals- och tilldelningskriterier som tillämpas på kontraktet.

Artikel 96

1. Anbudssökande och anbudsgivare ska uteslutas från deltagande i upphandlingsförfaranden om de

- a) är i konkurs eller likvidation, är föremål för tvångsförvaltning, har ingått ackordsuppgörelse med borgenärer eller har avbrutit sin näringsverksamhet, eller är i en motsvarande situation till följd av något liknande förfarande enligt nationella lagar och andra författningar,
- b) har fällts för brott mot yrkesetiken enligt dom som vunnit laga kraft,
- c) har gjort sig skyldiga till ett allvarligt fel i yrkesutövningen, såvida detta på något sätt kan styrkas av den upphandlande myndigheten,
- d) inte har uppfyllt sina skyldigheter i fråga om skatter och sociala avgifter enligt lagstiftningen i det land där de är etablerade, där den upphandlande myndigheten är etablerad eller där kontraktet ska genomföras,
- e) i en dom som vunnit laga kraft har fällts för bedrägeri, korruption, deltagande i en kriminell organisation eller annan verksamhet som skadat gemenskapernas ekonomiska intressen,
- f) för närvarande är föremål för administrativa påföljder i enlighet med artikel 99.

Led a–d i första stycket ska inte vara tillämpliga för inköp av varor på särskilt gynnsamma villkor, antingen hos en varuleverantör som slutgiltigt avslutar sin näringsverksamhet eller hos en god man eller en likvidator vid insolvensförfarande, offentligt ackord eller förfarande av liknande slag som finns i nationell lagstiftning.

2. Anbudssökande eller anbudsgivare ska lämna intyg på att de inte befinner sig i någon av de situationer som förtecknas i punkt 1. Den upphandlande myndigheten får dock avstå från att begära sådana intyg vid kontrakt till mycket lågt värde.

För att främja en korrekt tillämpning av punkt 1 ska den anbudssökande eller anbudsgivaren, närhelst den upphandlande myndigheten så begär,

- a) om den anbudssökande eller anbudsgivaren är en juridisk person: lämna information om ägarskap eller ledning, kontroll och befogenhet att företräda den juridiska personen,

- b) om underentreprenad planeras: lämna intyg på att underleverantören inte befinner sig i någon av de situationer som avses i punkt 1.

3. Artikel 133 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av den här artikeln.

Artikel 97

Kontrakt får inte tilldelas anbudssökande och anbudsgivare som i samband med upphandlingsförfarandet för detta kontrakt

- a) befinner sig i intressekonflikt,
- b) lämnat felaktiga uppgifter till den upphandlande myndigheten i fråga om de krav som måste uppfyllas för att få delta i upphandlingsförfarandet, eller som inte lämnat de uppgifter som krävs,
- c) befinner sig i någon av de situationer som leder till uteslutning, enligt artikel 96.1, från deltagande i upphandling.

Artikel 98

Inom ramen för sina befogenheter enligt AVS-EG-avtalet ska kommissionen utnyttja den genom förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 inrättade centrala databasen över anbudssökande och anbudsgivare som enligt reglerna i bilaga IV till AVS-EG-avtalet befinner sig i en situation som utesluter dem från att delta i upphandling i samband med åtgärder som finansieras av EUF.

Artikel 99

1. Om inte annat sägs i bilaga IV till AVS-EG-avtalet får den upphandlande myndigheten besluta om administrativa eller ekonomiska påföljder

- a) för anbudssökande eller anbudsgivare i de fall som avses i artikel 97 b,
- b) för kontraktsparter som på ett allvarligt sätt har konstaterats bryta mot sina skyldigheter som finansieras genom EUF.

Under alla omständigheter måste dock den upphandlande myndigheten först ge den berörda personen tillfälle att lägga fram sina synpunkter.

2. Påföljderna som avses i punkt 1 ska stå i proportion till kontraktets betydelse och hur allvarlig förseelsen är och får bestå i

- a) att den anbudssökande, anbudsgivaren eller kontraktsparten utesluts från deltagande i upphandlingar och inte får beviljas bidrag som finansieras genom EUF under en period på upp till tio år, och/eller
- b) att den anbudssökande, anbudsgivaren eller kontraktsparten blir föremål för ekonomiska påföljder upp till värdet på det aktuella kontraktet.

3. Artikel 134b i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas i fråga om kontrakt som finansieras med EUF-medel.

AVDELNING VI

GENOMFÖRANDE I EGEN REGI ELLER I INDIREKT DECENTRALISERAD FORM

Artikel 100

Denna avdelning innehåller bestämmelser om genomförande i egen regi samt i indirekt decentraliserad form enligt artikel 24 i bilaga IV till AVS-EG-avtalet. Den gäller även i tillämpliga delar det ekonomiska samarbetet med ULT.

Artikel 101

1. Vid genomförande i egen regi genomförs projekten och programmen direkt av de offentliga myndigheterna i AVS-staterna i fråga.

Gemenskapens bidrag till de berörda tjänstestälernas utgifter ska beviljas i form av utrustning och/eller material som behövs och/eller i form av medel för rekrytering av nödvändig extra personal, som experter från den berörda AVS-staten eller en annan AVS-stat. Gemenskapen ska endast delta genom att skjuta till extra medel och täcka tillfälliga genomförandekostnader som bara gäller åtgärden i fråga.

Budgetförvaltningen av ett projekt som genomförs i egen regi enligt första och andra stycket sköts via lokala förskottskonton som handhas av en lokal förskottsförvaltare och en lokal räkenskapsförare, vilka utses av den nationella eller regionala utanordnaren med förhandsgodkännande från kommissionens behöriga utanordnare.

2. När det gäller åtgärder som genomförs i indirekt decentraliserad form ska den upphandlande myndigheten i den mening som avses i artikel 92.1 a anförtro uppgifter som är kopplade till genomförandet av projekt och program till offentligrättsliga organ i AVS-staterna i fråga eller till privaträttsliga organ som juridiskt är åtskilda från AVS-staterna i fråga.

Organet i fråga tar i detta fall på sig uppgiften att förvalta och genomföra projektet eller programmet i den nationella eller regionala utanordnarens ställe. Till de uppgifter som får delegeras på detta sätt hör befogenheten att sluta kontrakt, förvalta kontrakt och sköta bygg- och anläggningsarbeten i de berörda AVS-staternas namn och på deras vägnar.

3. Genomförande i egen regi och i indirekt decentraliserad form ska ske på grundval av ett program för åtgärder samt en beräkning av kostnader för dessa åtgärder (nedan kallad *kostnadsberäkning*). I detta dokument fastställs de åtgärder som ska ingå i programmet, behoven av personal och material, budgeten för åtgärden, de tekniska och administrativa metoderna för det decentraliserade genomförandet av ett projekt under en bestämd tidsperiod, antingen i egen regi eller eventuellt efter en offentlig upphandling och med hjälp av bestämda bidrag.

Varje kostnadsberäkning ska upprättas av den lokale förskotts-förvaltare och lokale räkenskapsförare som avses i punkt 1 tredje stycket vad gäller åtgärder som genomförs i egen regi, eller av det organ som avses i punkt 2 vad gäller åtgärder som genomförs i indirekt decentraliserad form. Beräkningen ska sedan godkännas av den nationella eller regionala utanordnaren samt av den behöriga utanordnaren vid kommissionen innan åtgärderna i fråga börjar genomföras.

4. I den verksamhet som genomförs utifrån en kostnadsberäkning enligt punkt 3 ska anbudsförfaranden genomföras och bidrag beviljas enligt vad som avses i avdelning V respektive VII.

5. När åtgärder genomförs i egen regi eller i indirekt decentraliserad form ska detta nämnas i den finansieringsöverenskommelse som avses i artikel 70.3.

Artikel 102

Om åtgärder genomförs i indirekt decentraliserad form ska den upphandlande myndighet som avses i artikel 92.1 a sluta ett avtal om delegering i de fall genomförandeuppgifter ska anförtros åt ett offentligt organ i den berörda AVS-staten eller ett privaträttsligt organ som anförtrots uppgifter som faller inom offentlig förvaltning. Om genomförandeuppgifter anförtros åt ett privaträttsligt organ ska ett tjänstekontrakt upprättas för ändamålet. Kommissionen ska se till att avtalet om delegering eller tjänstekontraktet innehåller följande:

- a) Lämpliga bestämmelser om hur användandet av EUF:s medel ska kontrolleras av kommissionen, Olaf, den nationella eller regionala utanordnaren samt revisionsrätten och de berörda AVS-staternas nationella kontrollorgan.
- b) En klar definition och en tydlig avgränsning av vilka befogenheter som delegeras till organet i fråga och vilka som ligger kvar hos den nationella eller regionala utanordnaren.
- c) De förfaranden som ska följas vid utövandet av de delegerade befogenheterna, som valet av de åtgärder som ska finansieras, tilldelandet av kontrakt och skötsel av bygg- och anläggningsarbeten.
- d) En möjlighet till efterhandsgranskning och ekonomiska påföljder om bidrag har beviljats eller kontrakt har tilldelats ett organ enligt andra förfaranden än dem som avses i c.
- e) Ett effektivt och ändamålsenligt system för intern kontroll av de berörda transaktionerna, med en faktisk åtskillnad mellan utanordnarens och räkenskapsförarens funktioner.
- f) Ett räkenskapssystem som är utformat så att en korrekt användning av EUF:s medel kan styrkas.

AVDELNING VII

BIDRAG

KAPITEL 1

Tillämpningsområde och form av bidrag

Artikel 103

1. Bidrag ges i form av belopp som belastar EUF:s medel direkt och utan krav på återbetalning, för att finansiera

- a) antingen en åtgärd som syftar till förverkligandet av ett mål som ingår i AVS-EG-avtalet eller i ULT-beslutet, eller ett program eller projekt som har antagits enligt bestämmelserna i dessa, eller
- b) administrativa utgifter för en organisation som arbetar för ett sådant mål.

De ska regleras antingen genom en skriftlig överenskommelse eller genom ett beslut av kommissionen som delges den utvalde sökanden.

2. Som bidrag i den mening som avses i denna avdelning ska inte räknas

- a) finansieringsöverenskommelse enligt artikel 70.3 a,
- b) offentliga upphandlingar enligt avdelning V eller genomförande i egen regi enligt avdelning VI,
- c) utlånade medel, garantier, förvärv av andelar, räntesubventioner eller andra ekonomiska interventioner från EIB,
- d) direkt eller indirekt budgetstöd som lämnas för skuldlättnad eller för att stödja exportinkomster vid kortsiktiga fluktuationer,
- e) belopp som överförts till organ som tilldelats genomförandebefogenheter av kommissionen enligt artiklarna 25 och 28, eller inom ramen för gemensam förvaltning enligt artikel 29.

3. Artiklarna 160–184a (avdelning VI – "Bidrag") och artikel 253 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska i tillämpliga delar även följas vid tillämpningen av denna avdelning.

Artikel 104

1. Bidrag kan vara utformade på ett av följande sätt:

- a) Återbetalning av en fast procentandel av de faktiska bidragsberättigande kostnaderna.
- b) Enhetsbelopp.
- c) Finansiering till en schablonsats.

d) En kombination av de former som anges i a, b och c.

2. Bidragen får inte överstiga ett visst tak, som ska fastställas såsom ett absolut belopp.

KAPITEL 2

Principer

Artikel 105

1. Bidrag ska beviljas i enlighet med principerna om öppenhet och likabehandling.

De får inte kumuleras eller beviljas retroaktivt och får bara beviljas om samfinansiering föreligger.

Bidragen får i intet fall överskrida de totala bidragsberättigande kostnaderna, såsom närmare anges i bidragsöverenskommelsen.

2. Bidrag får inte syfta eller leda till att det uppkommer en vinst för bidragsmottagaren.

Punkt 2 ska inte tillämpas på

- a) stipendier som betalas ut till fysiska personer för studier, forskning eller yrkesutbildning,
- b) priser i tävlingar,
- c) åtgärder vars syfte är att stärka mottagarens ekonomiska kapacitet eller att generera en inkomst.

Artikel 106

1. Bidrag ska omfattas av ett årligt arbetsprogram som ska offentliggöras i början av året.

Detta årliga arbetsprogram ska genomföras genom att en ansökningsomgång offentliggörs, utom i exceptionellt brådskande och vederbörligen motiverade fall, eller om omständigheterna gör att endast en mottagare kan komma i fråga för en bestämd åtgärd, eller om mottagaren anges i AVS-EG-avtalet eller ULT-beslutet såsom den som ska ta emot ett bidrag.

Första stycket ska inte tillämpas på insatser i krissituationer och humanitära insatser.

2. Alla bidrag som beviljas under ett budgetår ska offentliggöras på årsbasis, varvid säkerhets- och konfidentialitetskraven ska respekteras.

Artikel 107

1. Varje mottagare får bara beviljas ett bidrag från EUF:s medel för varje enskild åtgärd.

2. Varje mottagare får bara beviljas ett bidrag per budgetår för administrationskostnader.

Den sökande ska omedelbart informera utanordnarna om eventuella parallella ansökningar och bidrag från olika källor som avser samma åtgärd eller samma arbetsprogram.

En och samma kostnad får aldrig täckas två gånger genom EUF-medel.

Artikel 108

1. Bidrag får inte beviljas för redan inledda åtgärder, om inte mottagaren kan visa att det var nödvändigt att inleda åtgärden innan bidraget beviljats.

Om så är fallet får inga insatser som genomförts innan bidragsansökan lämnades in finansieras genom bidraget, utom i särskilda och vederbörligen motiverade undantagsfall samt i fråga om utgifter som är nödvändiga för att insatser i krissituationer eller humanitära insatser ska kunna bedrivas på ett effektivt sätt i enlighet med bestämmelserna i AVS-EG-avtalet eller ULT-beslutet.

Bidrag får aldrig beviljas för åtgärder som redan fullbordats.

2. Ett bidrag för administrationskostnader ska beviljas inom sex månader efter det att mottagarens budgetår inletts. Kostnader som berättigar till finansiering får inte täcka utgifter som ådragits före bidragsansökan lämnades in eller innan bidragsmottagarens budgetår inleddes.

Artikel 109

Bidraget får inte finansiera hela kostnaden för en åtgärd, såvida inte detta är nödvändigt för att åtgärden ska kunna genomföras.

Bidraget får inte finansiera det mottagande organets totala administrativa utgifter.

KAPITEL 3

Förfarande för beviljande

Artikel 110

1. Ansökningar om bidrag ska läggas fram skriftligen.

2. Ansökningar om bidrag får läggas fram av

- a) juridiska personer; bidragsansökningar får lämnas in av enheter som inte har någon rättskapacitet enligt tillämplig

nationell lagstiftning, under förutsättning att deras företrädare har förmåga att ingå rättsliga förpliktelser på deras vägnar och att ta på sig ekonomiskt ansvar, samt av

- b) fysiska personer, om detta är nödvändigt på grund av åtgärdens natur eller karaktär eller det mål som sökanden vill uppnå.

3. Bidrag får inte beviljas sökande som vid tiden för tilldelningsförfarandet befinner sig i någon av de situationer som leder till uteslutning från deltagande och som anges i artiklarna 96.1, 97 eller 99.2 a.

De sökande ska intyga att de inte befinner sig i någon av de situationer som avses i första stycket. Utanordnaren får dock avstå från att begära sådana intyg vid bidrag till mycket låga belopp.

4. Utanordnaren får besluta om administrativa och ekonomiska påföljder för den sökande, vilka ska vara effektiva, proportionella och avskräckande.

Sådana påföljder får även åläggas bidragsmottagare som när ansökan inlämnas eller under det att bidraget utnyttjas, lämnat felaktiga uppgifter när utanordnaren begärt information eller underlåtit att lämna de begärda uppgifterna.

Artikel 99 ska gälla i tillämpliga delar.

Artikel 111

1. Urvalskriterierna ska göra det möjligt att bedöma den sökandes kapacitet att genomföra den åtgärd eller det arbetsprogram som föreslagits.

2. Tilldelningskriterierna, som tillkännagivits i förväg i meddelandet om ansökningsomgången, ska göra det möjligt att bedöma kvaliteten på de enskilda förslagen i förhållande till de fastställda målen och prioriteringarna.

Artikel 112

1. I syfte att välja ut vilka förslag som kan finansieras ska förslagen utvärderas på grundval av de i förväg meddelade urvals- och tilldelningskriterierna.

2. På grundval av den bedömning som anges i punkt 1 ska den behöriga utanordnaren fastställa en förteckning över mottagarna och de tilldelade beloppen.

3. Den behöriga utanordnaren ska skriftligen underrätta den sökande om vad som beslutats. Om en ansökan om bidrag inte beviljas ska den sökande meddelas orsakerna till detta beslut, i synnerhet med avseende på de urvals- och tilldelningskriterier som offentliggjorts.

KAPITEL 4

Utbetalning och kontroll

Artikel 113

Utbetalningarna ska fördelas över tiden med hänsyn till de ekonomiska riskerna, åtgärdens varaktighet och hur långt genomförandet framskridit eller vilka kostnader mottagaren ådragit sig.

Artikel 114

Den behöriga utanordnaren får om så anses lämpligt och proportionellt ålägga mottagaren att ställa säkerhet i förväg för att begränsa de ekonomiska risker som är förknippade med utbetalning av förhandsfinansiering.

Artikel 115

1. Bidragsbeloppet ska inte betraktas som definitivt förrän kommissionen godkännt en slutrapport och slutliga räkenskaper; denna bestämmelse ska inte påverka kommissionens möjlighet att genomföra ytterligare kontroller i ett senare skede.

2. Om mottagaren inte uppfyller sina skyldigheter ska bidraget dras in tillfälligt och får, sedan mottagaren fått möjlighet att lämna synpunkter, reduceras eller dras in helt.

KAPITEL 5

Genomförande

Artikel 116

1. När mottagaren måste göra en upphandling för att genomföra en åtgärd ska det i den bidragsöverenskommelse som avses i artikel 103.1 fastställas förfaranden som följer gemenskapens regler för upphandlingar inom ramen för samarbete med tredjeländer.

2. Om det krävs att bidragsmottagaren i sin tur betalar ut ett bidrag till tredje man i samband med att åtgärden genomförs är detta tillåtet, under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

a) Det ekonomiska stödet är inte det primära syftet med insatsen.

b) Villkoren för att lämna stödet finns noggrant definierade i bidragsbeslutet eller bidragsöverenskommelsen mellan bidragsmottagaren och kommissionen, utan att det lämnas utrymme för skönsmässiga bedömningar.

c) Det rör sig om små belopp.

3. Det ska i alla bidragsbeslut eller bidragsöverenskommelser uttryckligen anges att kommissionen, Olaf och revisionsrätten ska ha befogenhet att utföra kontroller av dokument och på platsen hos alla de kontraktsparter som tilldelats ekonomiskt stöd från EUF:s medel samt hos de underentreprenörer som dessa anlitar.

Artikel 117

Vid decentraliserad förvaltning enligt artiklarna 21–24 ska kommissionen arbeta för att få mottagarna i AVS-staterna och ULT att tillämpa förvaltningsmetoder som motsvarar dem som föreskrivs i denna avdelning.

AVDELNING VIII

ÅRSREDOVISNINGAR OCH LÖPANDE RÄKENSKAPER

KAPITEL 1

Årsredovisningar*Artikel 118*

1. Kommissionen ska senast den 31 juli varje år fastställa EUF:s räkenskaper, som ska visa fondens finansiella ställning den 31 december föregående år. EUF:s räkenskaper ska omfatta

- a) de redovisningar som avses i artikel 122,
- b) rapporten om genomförandet av budgeten enligt artikel 123,
- c) EIB:s årsbokslut och övriga handlingar från banken enligt artikel 149.2.

2. EUF:s räkenskaper ska åtföljas av en rapport om den finansiella förvaltningen för året med en noggrann beskrivning av följande:

- a) Hur budgetårets mål har uppfyllts, enligt principen om sund ekonomisk förvaltning.
- b) Den finansiella ställningen och de händelser som har haft avgörande inflytande på budgetårets verksamhet.

Artikel 119

Räkenskaperna ska vara formellt korrekta, sanningsenliga och fullständiga. De ska ge en rättvisande bild av följande faktorer:

- a) När det gäller redovisningarna: av tillgångar och skulder, kostnader och intäkter, rättigheter och skyldigheter som inte tas upp under tillgångar och skulder samt av kassaflödet.
- b) För rapporterna om genomförandet av budgeten: hur utgifts- och inkomstransaktioner med EUF-medel har utfallit.

Artikel 120

De redovisningar som avses i artikel 122 ska upprättas på grundval av följande allmänt godtagna redovisningsprinciper:

- a) Principen om kontinuerlig verksamhet.
- b) Försiktighetsprincipen.

- c) Principen om beständiga redovisningsmetoder.
- d) Principen om uppgifters jämförbarhet.
- e) Väsentlighetsprincipen.
- f) Principen om att inte tillämpa kvittning.
- g) Principen att innehåll går före form.
- h) Periodiserad redovisning.

Artikel 121

1. Enligt principen om periodiserad redovisning ska de redovisningar som avses i artikel 122 omfatta alla kostnader och intäkter som avser det aktuella budgetåret, oavsett när betalningarna eller inkasseringarna ägt rum.

2. Värdet på tillgångar och skulder ska bestämmas enligt de värderingsregler som följer av redovisningsmetoderna enligt artikel 129.

Artikel 122

1. Redovisningarna ska utarbetas av räkenskapsföraren och uttryckas i miljoner euro. De ska innehålla följande:

- a) En balansräkning, som ska visa situationen på tillgångs- och skuldsidan, den finansiella ställningen samt det ekonomiska resultatet per den 31 december det föregående året. Dess struktur ska följa Europaparlamentets och rådets direktiv om årsbokslut i vissa typer av bolag, dock med hänsyn tagen till särdragen i EUF:s verksamhet.
- b) En tabell över kassaflöden, som ska visa vilka in- och utbetalningar som skett under året liksom en redovisning av förändringarna i likvida medel vid budgetårets slut.
- c) En förteckning över EUF:s fordringar som visar
 - i) fordringar som återstår att inkassera vid budgetårets början,
 - ii) fordringar som fastställts under budgetåret,
 - iii) belopp som har inkasserats under budgetåret,
 - iv) avskrivning av fastställda fordringar,
 - v) utestående belopp vid budgetårets slut.

2. Kompletteringar och kommentarer till de redovisningar som avses i punkt 1 ska tas upp i en bilaga, som ska innehålla alla de ytterligare uppgifter som krävs enligt internationellt godtagen redovisningspraxis, såvitt dessa uppgifter är relevanta för EUF:s verksamhet.

Artikel 123

1. Rapporterna om det finansiella genomförandet ska utarbetas av den behöriga utanordnaren i samarbete med räkenskapsföraren, och uttryckas i miljoner euro. De ska innehålla följande:

- a) En sammanställning i siffror av årets inkomst- och utgiftstransaktioner i syfte att spegla resultatet av det finansiella genomförandet.
 - b) En bilaga med kompletteringar och anmärkningar till ovan nämnda sammanställning.
2. Sammanställningen över det finansiella genomförandet ska innehålla följande förteckningar i tabellform:
- a) En förteckning över förändringar under föregående budgetår i de anslagsposter som anges i bilagan.
 - b) En förteckning som uppdelad på anslagsposter visar de totala belopp för åtaganden, avsatta medel och gjorda betalningar under budgetåret samt ackumulerade belopp sedan igångsättandet av EUF.
 - c) Förteckningar, uppdelade på anslagsposter, länder, territorier, regioner och underregioner, som visar de totala beloppen för åtaganden, avsatta medel och gjorda betalningar under budgetåret samt ackumulerade belopp sedan igångsättandet av EUF.

Artikel 124

Räkenskapsföraren ska överlämna förslaget till räkenskaper till revisionsrätten senast den 31 mars året efter budgetåret.

Senast den 30 april året efter budgetåret ska räkenskapsföraren också överlämna den rapport över den finansiella förvaltningen som avses i artikel 118.2 till Europaparlamentet, rådet och revisionsrätten.

Artikel 125

1. Revisionsrätten ska senast den 15 juni meddela sina iakttagelser i fråga om de preliminära redovisningarna för de delar av EUF:s medel för vilka kommissionen sköter det finansiella genomförandet enligt artikel 2, så att kommissionen har möjlighet att i de slutliga redovisningarna föra in de ändringar som bedöms nödvändiga.

2. Räkenskapsföraren ska sammanställa de slutliga redovisningarna, och till dem bifoga en not där han försäkrar att redovisningarna upprättats i enlighet med avdelning VIII och enligt de principer, regler och metoder för redovisning som är bilagda redovisningarna.

3. Kommissionen ska godkänna de slutliga redovisningarna och senast den 31 juli året efter budgetåret överlämna dem till Europaparlamentet, rådet och revisionsrätten.

4. De slutliga räkenskaperna ska offentliggöras senast den 15 november året efter budgetåret i *Europeiska unionens officiella tidning*, åtföljda av revisionsrättens revisionsförklaring för den del av EUF:s medel för vilka kommissionen sköter det finansiella genomförandet enligt artikel 2.

*KAPITEL 2****Uppgifter om utnyttjandet av EUF:s medel****Artikel 126*

1. Kommissionen och EIB ska var för sig kontrollera hur det bistånd som lämnats genom EUF har utnyttjats av AVS-staterna, ULT och andra mottagare och hur de projekt som finansierats genom EUF har genomförts, och ska härvid fästa särskild vikt vid de mål som anges i artiklarna 55 och 56 i AVS-EG-avtalet och motsvarande bestämmelser i ULT-beslutet.

2. EIB ska regelbundet informera kommissionen om genomförandet av de projekt som finansieras av EUF och administreras av EIB, enligt de förfaranden som fastställs i förvaltningsriktlinjerna för investeringsanslaget.

3. Kommissionen och EIB ska till EUF-kommittén överlämna uppgifter om hur EUF:s medel används operativt, uppdelade på nationella och regionala anslag som anges i bilagan till denna förordning. Uppgifterna ska också omfatta hur de projekt och program som finansierats genom investeringsanslaget har genomförts. Uppgifterna ska av kommissionen överlämnas till revisionsrätten enligt artikel 11.5 och 11.7 i det interna avtalet.

*KAPITEL 3****Löpande räkenskaper****Artikel 127*

1. Räkenskaperna ska fungera som ett system för att strukturera och redovisa finansiell information och vara utformade så att sifferuppgifter där kan sammanföras, klassificeras och registreras.

2. Räkenskaperna ska delas in i allmänna räkenskaper och budgeträkenskaper. Räkenskaperna ska upprättas i euro och löpa över ett kalenderår.

3. Uppgifterna i de allmänna räkenskaperna och budgeträkenskaperna ska fastställas vid budgetårets utgång för att användas som underlag för de redovisningar som behandlas i kapitel 1.

4. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 ska inte utgöra något hinder för att de delegerade utanordnarna därutöver kan hålla en kostnadsbokföring.

Artikel 128

Räkenskapsföraren ska ansvara för uppföljning och redovisning av inbetalningar och övriga inkomster från medlemsstaterna.

Artikel 129

1. Räkenskapsföraren ska fastställa tillämpliga regler och metoder för räkenskaperna. Han ska förbereda och, efter samråd med den behöriga utanordnaren, anta kontoplanen för EUF:s räkenskaper.

Internationellt vedertagna redovisningsstandarder för den offentliga sektorn ska tas som utgångspunkt för kontoplanens utformning. Om så krävs på grund av EUF:s särdrag får räkenskapsföraren emellertid avvika från dessa standarder.

2. Bokföringsposterna ska ställas upp på grundval av kontoplanen. I kontoplanen ska tydlig åtskillnad göras mellan de allmänna räkenskaperna och budgeträkenskaperna. Kontoplanen ska överlämnas till revisionsrätten.

Artikel 130

I de allmänna räkenskaperna ska alla konteringshändelser och transaktioner under budgetåret registreras i kronologisk ordning enligt metoden för dubbel bokföring med syftet att fastställa EUF:s ekonomiska och finansiella ställning, varvid saldot utgör EUF:s balansräkning.

Artikel 131

1. Kontorörelser och saldon ska föras in i respektive liggare.
2. All registrering i räkenskaperna, inklusive korrigeringar, ska stödja sig på styrkande dokument, och det ska göras hänvisningar till dessa dokument i räkenskaperna.
3. Systemet ska göra det möjligt att spåra varje enskild transaktion.

Artikel 132

Från budgetårets slut fram till dess att räkenskaperna avslutas ska räkenskapsföraren göra de korrigeringar som behövs för att få till stånd en korrekt, fullständig och rättvisande redovisning, förutsatt att dessa korrigeringar inte leder till utbetalningar eller inbetalningar som måste hänföras till det berörda budgetåret.

Artikel 133

1. Räkenskaperna ska göra det möjligt att i detalj följa genomförandet av EUF:s budget.

De ska visa samtliga

- a) anslag,
 - b) åtaganden,
 - c) betalningar, fastställda fordringar och inkasseringar som skett under året med angivande av fullständigt belopp och utan justeringar dem emellan.
2. När åtaganden, inkomster, utbetalningar och fordringar är angivna i inhemsk valuta ska vid behov bokföringssystemet göra det möjligt att redovisa dem både i nationell valuta och i euro.

3. De åtaganden som anges i artikel 70 ska redovisas i euro till det värde som anges i kommissionens finansieringsbeslut.

De åtaganden som avses i artikel 78.2 ska bokföras i euro, till motvärdet på de berörda kontrakten, bidragsöverenskommelserna eller programkostnadsberäkningarna. I motvärdet ska i tillämpliga fall följande ingå:

- a) En avsättning för betalning av ersättningsberättigande kostnader vid framläggande av verifikationer.
- b) En avsättning för prisändringar och oförutsedda utgifter enligt vad som fastställs i de kontrakt som EUF finansierar.
- c) En finansiell avsättning för valutakursfluktuationer.

4. Alla bokföringsunderlag som avser fullgörandet av ett åtagande ska bevaras i fem år räknat från dagen för beslutet att bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av EUF:s budget enligt artikel 142 för det budgetår under vilket räkenskaperna för åtagandet avslutades.

AVDELNING IX

EXTERN GRANSKNING OCH BEVILJANDE AV ANSVARSFRIHET

KAPITEL 1

Allmänna bestämmelser*Artikel 134*

För åtgärder som finansieras genom EUF:s medel och förvaltas av EIB enligt artikel 3 ska de förfaranden för granskning och för beviljande av ansvarsfrihet gälla som föreskrivs i EIB:s stadgar för alla dess åtgärder. Närmare föreskrifter om revisionsrättens kontroll ska ingå i trepartsavtalet. Dessa ska fastställas av EIB, kommissionen och revisionsrätten i det avtal som gäller för närvarande eller det förnyade avtalet eller varje avtal som kan komma att ersätta detta.

För åtgärder som finansieras genom EUF:s medel och förvaltas av kommissionen enligt artikel 2 ska revisionsrätten utöva sina befogenheter enligt bestämmelserna i denna avdelning.

KAPITEL 2

Extern granskning*Artikel 135*

1. Kommissionen ska så snart som möjligt informera revisionsrätten om alla beslut och åtgärder den har vidtagit i enlighet med denna förordning.

2. Revisionsrätten ska informeras om alla utnämningar av utanordnare, internrevisorer, räkenskapsförare och betalningsansvariga, samt om alla beslut om delegering enligt artiklarna 17, 39, 43, 48 och 89.

Artikel 136

1. I fråga om samarbetet med AVS-staterna ska revisionsrätten, när den granskar inkomsternas och utgifternas lagenlighet och korrekthet, beakta bestämmelserna i fördraget, AVS-EG-avtalet, det interna avtalet, den här förordningen samt alla andra rättsakter som antagits i enlighet med de instrumenten.

I fråga om samarbetet med ULT ska revisionsrätten, när den granskar inkomsternas och utgifternas laglighet och korrekthet, beakta bestämmelserna i fördraget, ULT-beslutet, det interna avtalet, den här förordningen och alla andra tillämpliga rättsakter.

2. För att kunna utföra sin uppgift har revisionsrätten rätt att på det sätt som anges i artikel 138.4 och 138.5 använda sig av alla dokument och all information rörande den ekonomiska förvaltningen inom alla enheter och organ som genomför verksamhet finansierad eller samfinansierad genom EUF:s medel. Revisionsrätten ska ha befogenhet att inhämta upplysningar hos alla tjänstemän som ansvarar för inkomst- eller utgiftstransaktioner och att utnyttja alla kontrollmöjligheter som avdelningarna eller organen i fråga har.

För att få den information som krävs för att den ska kunna utföra sin uppgift får revisionsrätten på egen begäran närvara när kontroller som avser budgetgenomförandet utförs av kommissionen eller för dess räkning.

På revisionsrättens begäran ska kommissionen tillåta finansiella institut i vilka EUF har tillgodohavanden att möjliggöra för revisionsrätten att kontrollera att externt levererade uppgifter stämmer med räkenskaperna.

När revisionsrätten delegerar befogenheten att utföra kontroller hos kommissionen och de myndigheter som omfattas av denna förordning ska den meddela kommissionen och den berörda myndigheten namnen på de tjänstemän till vilka befogenheten delegerats.

Artikel 137

Revisionsrätten ska säkerställa att alla säkerheter och banktillgodohavanden samt ineliggande kassa kontrolleras mot verifikationer som undertecknats av depositarierna eller mot rapporter över innehavda kontanter och säkerheter. Revisionsrätten får själv göra sådana kontroller.

Artikel 138

1. Kommissionen, de organ som sköter inkomst- och utgiftstransaktioner på EUF:s vägnar och de slutliga mottagarna av EUF-medel ska ge revisionsrätten allt det stöd och alla de upplysningar som den anser sig behöva för att kunna utföra sin uppgift. De ska ge revisionsrätten tillgång till alla dokument som rör tilldelning och genomförande av kontrakt som finansieras genom gemenskapens budget och alla räkenskaper över kontanter eller material, allt bokföringsmaterial och alla verifikationer samt även tillhörande administrativa dokument, alla dokument som rör inkomster och utgifter, alla förteckningar över egendom och organisationsplaner för avdelningar som revisionsrätten anser vara nödvändiga när den på grundval av bokföringsmaterial eller på platsen utför granskningar som rör

rapporten om resultatet av budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen, samt alla dokument och uppgifter av samma natur som skapats eller lagrats på ett magnetiskt medium.

Första stycket ska också gälla de fysiska och juridiska personer som tagit emot EUF-medel.

2. För detta ändamål ska de tjänstemän vars verksamhet kontrolleras av revisionsrätten

- a) redovisa ineliggande kassa, övriga kontanter, värdepapper och material av alla slag, samt även verifikationer över förvaltningen av de medel de anförtrots och böcker, register och andra handlingar som berör detta, samt
- b) uppvisa korrespondens och övriga handlingar som är nödvändiga för att fullständigt kunna genomföra den granskning som avses i punkt 1. Den information som lämnas enligt första meningen i detta led får begäras endast av revisionsrätten.

3. Revisionsrätten ska ha befogenhet att kontrollera handlingar som hänför sig till EUF:s inkomster och utgifter och som förvaras av ansvariga avdelningar inom kommissionen.

4. Uppgiften att fastställa inkomsternas och utgifternas laglighet och formella riktighet och att kontrollera att den ekonomiska förvaltningen har varit sund omfattar även användningen av EUF-medel som organ utanför kommissionen har mottagit i form av bidrag.

5. Finansiering genom EUF-medel som betalas ut till mottagare utanför kommissionen förutsätter att mottagaren eller, i annat fall, den som genomför åtgärden på entreprenad eller underentreprenad skriftligen godkänner att revisionsrätten får utföra kontroller av hur medlen används.

6. Användning av integrerade datorsystem i förvaltningen får inte begränsa revisionsrättens tillgång till styrkande dokument.

7. De nationella revisionsorganen i AVS-staterna ska uppmuntras att medverka i revisionsrättens arbete.

Artikel 139

1. För revisionsrättens årsrapport ska bestämmelserna i denna artikel gälla.

2. Revisionsrätten ska senast den 15 juni till kommissionen lämna alla iakttagelser som den anser vara av sådan art att de bör tas upp i årsrapporten. Dessa iakttagelser ska behandlas konfidentiellt. Kommissionen ska sända sitt svar till revisionsrätten senast den 15 oktober.

3. Årsrapporten ska innehålla en bedömning av om den ekonomiska förvaltningen har varit sund.

4. Revisionsrätten får lägga till en sammanfattning till årsrapporten, liksom iakttagelser av allmän art som den anser lämpliga.

5. Revisionsrätten ska se till att kommissionens svar på dess iakttagelser offentliggörs tillsammans med iakttagelserna.

6. Revisionsrätten ska senast den 15 november översända sin årsrapport, tillsammans med kommissionens svar, till kommissionen och till de myndigheter som är behöriga att bevilja ansvarsfrihet samt till övriga institutioner, och se till att rapporten och institutionernas svar offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 140

1. Revisionsrätten ska underrätta kommissionen om alla iakttagelser som enligt dess bedömning kan komma att tas upp i den särskilda rapporten. Dessa iakttagelser ska behandlas konfidentiellt.

Kommissionen ska ha två och en halv månad på sig för att underrätta revisionsrätten om sina eventuella kommentarer avseende dessa iakttagelser.

Revisionsrätten ska under den följande månaden anta den särskilda rapporten i dess slutliga lydelse.

2. Sådana särskilda rapporter som avses i punkt 1 ska utan dröjsmål översändas till Europaparlamentet och rådet tillsammans med kommissionens svar. Dessa instanser ska var för sig besluta om åtgärder som ska vidtas med anledning av rapporterna, eventuellt i samråd med kommissionen.

Om revisionsrätten beslutar att offentliggöra en sådan särskild rapport i *Europeiska unionens officiella tidning* ska den åtföljas av kommissionens svar.

3. Revisionsrätten får yttra sig om frågor som gäller EUF på begäran av en annan institution.

Artikel 141

Revisionsrätten ska samtidigt med den årsrapport som avses i artikel 139 avge en förklaring till Europaparlamentet och rådet om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

KAPITEL 3

Beviljande av ansvarsfrihet

Artikel 142

1. Europaparlamentet ska före den 15 maj år $n + 2$, på rekommendation av rådet som ska fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet, bevilja kommissionen ansvarsfrihet beträffande det finansiella genomförandet år n för de EUF-medel som kommissionen förvaltat enligt artikel 2.

2. Om det datum som anges i punkt 1 inte kan hållas ska Europaparlamentet eller rådet underrätta kommissionen om orsakerna till att beslutet har måst skjutas upp.

3. Om Europaparlamentet skjuter upp beslutet om beviljande av ansvarsfrihet ska kommissionen så fort som möjligt vidta åtgärder för att underlätta att hindren för beslutet undanröjs.

Artikel 143

1. Beslutet om ansvarsfrihet ska gälla EUF:s räkenskaper enligt artikel 118, med undantag för den del som lämnas av EIB enligt artikel 149.2.

2. Inför beviljandet av ansvarsfrihet ska Europaparlamentet efter rådet granska EUF:s räkenskaper enligt artikel 118. Europaparlamentet ska också granska revisionsrättens årsrapport åtföljd av kommissionens svar, revisionsrättens särskilda rapporter som är av betydelse för det berörda budgetåret samt dess förklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

3. Kommissionen ska på Europaparlamentets begäran lägga fram alla uppgifter som behövs för att granska utnyttjandet av de EUF-medel som kommissionen har förvaltat under det berörda budgetåret enligt artikel 2.

Tillgången till och behandlingen av konfidentiella uppgifter ska ske med beaktande av enskildas grundläggande rättigheter, skyddet för företagshemligheter, de bestämmelser som reglerar rättsliga förfaranden och disciplinförfaranden samt gemenskapens intressen.

Artikel 144

1. Kommissionen ska vidta alla lämpliga åtgärder för att följa upp Europaparlamentets iakttagelser i samband med beviljandet av ansvarsfrihet och rådets kommentarer i samband med dess rekommendation om ansvarsfrihet.

2. På Europaparlamentets eller rådets begäran ska kommissionen rapportera om de åtgärder som vidtagits till följd av dessa iakttagelser och kommentarer, och särskilt om de instruktioner som utfärdats för de enheter som ansvarar för utnyttjandet av EUF:s medel. Denna rapport ska även sändas till revisionsrätten.

3. Beslutet om ansvarsfrihet ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

DEL II

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM DE EUF-MEDEL SOM FÖRVALTAS AV EIB

Artikel 145

I enlighet med det interna avtalet ska EIB varje år före den 1 september till kommissionen överlämna de prognoser som behövs för upprättandet av det meddelande som avses i artikel 7.1 i det interna avtalet avseende åtaganden och betalningar för åtgärder inom ramen för investeringsanslaget, inbegripet räntesubventioner.

EIB ska i lämplig tid meddela kommissionen sina uppdaterade prognoser över åtaganden och betalningar. Formerna för detta ska regleras närmare i det förvaltningsbeslut som avses i artikel 152.

Artikel 146

1. De bidrag som avses i artikel 58 och som fastställs av rådet ska utan att det förorsakar mottagaren kostnader betalas in av medlemsstaterna till EIB på ett särskilt konto som EIB ska öppna för investeringsanslaget i enlighet med detaljerade regler som fastställs i det förvaltningsbeslut som anges i artikel 152.

2. Om inte rådet beslutar annorlunda vad gäller EIB:s ersättning enligt artikel 5 i det interna avtalet ska den avkastning EIB får på kreditsaldot på de särskilda kontona enligt punkt 1 i den här artikeln tillföras investeringsanslaget och beaktas vid de infordringar av bidrag som avses i artikel 57.

3. De rättigheter som följer av de transaktioner som EIB utfört med EUF:s medel, särskilt som fordringsägare eller ägare, ska utövas av medlemsstaterna.

4. EIB är kassaförvaltare för de belopp som avses i punkt 1 på det sätt som föreskrivs i tillämpningsbestämmelserna i förvaltningsavtalet enligt artikel 152.

5. Investeringsanslaget ska förvaltas enligt föreskrifterna i AVS-EG-avtalet, ULT-beslutet och det interna avtalet.

Artikel 147

EIB ska få full ersättning för förvaltningen av investeringsanslaget. Rådet ska besluta om medel och ersättningsformer till EIB enligt artikel 5.2 i det interna avtalet. Tillämpningsbestämmelserna till detta beslut ska integreras i det förvaltningsavtal som avses i artikel 152.

Artikel 148

EIB ska regelbundet informera kommissionen om transaktionerna inom ramen för investeringsanslaget, däribland räntesubventioner, om användningen av varje inbetalning till EIB och särskilt totalbeloppen med avseende på åtaganden, kontrakt och betalningar kvartalsvis enligt tillämpningsbestämmelserna i det förvaltningsavtal som avses i artikel 152.

Artikel 149

1. EIB ska sköta redovisningen för investeringsanslaget som finansieras av EUF, inklusive räntesubventionerna så att medlens hela cykel kan följas, från mottagande till utbetalning, samt till de inkomster som genererats och senare till eventuella återbetalningar. EIB och kommissionen ska tillsammans fastställa tillämpliga regler och metoder för redovisningen i enlighet med internationella redovisningsstandarder och meddela medlemsstaterna dessa.

2. EIB ska varje år förelägga rådet och kommissionen en rapport om genomförandet av de transaktioner som finansierats med hjälp av de EUF-medel som EIB förvaltar, inbegripet sådana redovisningar som uppställts enligt de regler och metoder som avses i punkt 1, och de uppgifter som avses i artikel 123.2.

Dessa handlingar ska läggas fram i utkast senast den 28 februari och i slutlig form den 30 juni året efter budgetåret i fråga, för att kommissionen i enlighet med artikel 11.6 i det interna avtalet ska kunna fastställa de räkenskaper som avses i artikel 118 i denna förordning. EIB ska lägga fram en rapport om den ekonomiska förvaltningen av de medel den förvaltar till kommissionen senast den 31 mars året efter budgetåret i fråga.

Artikel 150

För upphandlingar som finansieras med EUF-medel förvaltade av EIB ska EIB:s egna regler gälla.

Artikel 151

För program och projekt som samfinansieras av medlemsstaterna eller deras genomförandeorgan kan EIB överlåta ansvaret för förvaltningen av gemenskapens bistånd till medlemsstaterna eller deras genomförandeorgan, varvid prioriteringarna i de landsstödsstrategier som fastställs i den genomförandeförordning som avses i artikel 10.1 andra stycket i det interna avtalet och i artikel 20 i ULT-beslutet ska följas.

Artikel 152

Tillämpningsföreskrifter till denna del ska fastställas i ett förvaltningsbeslut som slutits mellan kommissionen, som företrädar gemenskapen, och EIB.

DEL III

ÖVERGÅNGS- OCH SLUTBESTÄMMELSER

AVDELNING I

ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

KAPITEL 1

Överföring av outnyttjade medel från föregående EUF*Artikel 153*

Överföringar till tionde EUF av outnyttjade medel som anslagits enligt de interna avtalen om sjunde ⁽¹⁾, åttonde ⁽²⁾ och nionde ⁽³⁾ Europeiska utvecklingsfonden (nedan kallade *föregående EUF*) ska ske enligt artikel 1.2 b, 1.3 och 1.4 i det interna avtalet.

Artikel 154

Återstående ränteintäkter av medel från föregående EUF ska överföras till tionde EUF och användas för samma ändamål som de intäkter som avses i artikel 1.6 i det interna avtalet. Detsamma gäller diverse intäkter från föregående EUF, såsom dröjsmålsräntor som uppburits vid försenade inbetalningar av bidrag från medlemsstaternas sida och räntor på de EUF-medel som förvaltas av EIB.

⁽¹⁾ EGT L 229, 17.8.1991, s. 288.

⁽²⁾ EGT L 156, 29.5.1998, s. 108.

⁽³⁾ EUT L 83, 1.4.2003, s. 1.

KAPITEL 2

Återstående medel från föregående EUF*Artikel 155*

Belopp som härrör från projekt inom nionde EUF eller föregående EUF och för vilka inga åtaganden ingåtts enligt artikel 1.3 i det interna avtalet, eller där åtaganden dragits tillbaka eftersom rådet inte enhälligt beslutat något annat enligt artikel 1.4 i det interna avtalet, ska användas för att reducera den del av medlemsstaternas bidrag som anges i artikel 1.2 a i samma avtal.

Påverkan på varje medlemsstats bidrag ska beräknas i proportion till dess respektive bidrag till nionde EUF. Den ska beräknas årligen med början året efter den resultatöversyn enligt bilaga 1b till AVS-EG-avtalet som ska genomföras 2010.

KAPITEL 3

Regler för genomförandet av tidigare EUF*Artikel 156*

De bestämmelser som gäller för tionde EUF i fråga om aktörerna i budgetförvaltningen, inkomsttransaktioner, kontroll, godkännande och utbetalning av utgifter, it-system, räkenskaper och redovisning, extern revision samt förfarande för att bevilja

Den är tillämplig under samma period som det interna avtalet.

Utfärdad i Bryssel den 18 februari 2008.

ansvarsfrihet ska gälla även vid transaktioner som avser föregående EUF.

KAPITEL 4

Övergångsperiod*Artikel 157*

Det förfarande för medlemsstaternas bidrag som anges i artiklarna 57–61 ska första gången tillämpas på bidragen för år $n + 2$, förutsatt att tionde EUF träder i kraft mellan den 1 oktober år n och den 30 september år $n + 1$.

Artikel 158

Den centrala databas som avses i artikel 98 ska upprättas senast den 1 januari 2009.

AVDELNING II

SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 159*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

På rådets vägnar

D. RUPEL

Ordförande
